

AI YAZAWA

NANA



DEL COURT

5

NANA



Les deux "Nana" assistent au concert
du groupe Trapnest. Une fois terminé,
Nana Ôsaki revoit Ren et tous deux
réalisent combien ils s'aiment encore.
Influencée par la passion qui les anime,
Nana Komatsu retourne en mode
"amour", mais...



9 782847 801348

NANA

5

Scan
&
Upload by
~Mysuko~

AI YAZAWA



TRIGGER TOUR



ET C'ÉTAIT
REN QUI AVAIT
COMPOSÉ LA
PLUPART DES
MORCEAUX

L'ÉTENDUE DU REGISTRE
MUSICAL ET LE VOLUME
DE VOIX DE LA CHANTEUSE
REIRA, PEU COMMUN
POUR UNE CHANTEUSE
JAPONAISE, SORTAIENT
DU LOT

AU TOTAL,
LEURS
SINGLES ET
ALBUMS
S'ÉTAIENT
VENDUS À
PLUS D'UN
MILLION
D'EXEM-
PLAIRES

À L'ÉPOQUE,
TRAPNEST
ENTAMAIT SA
TROISIÈME ANNÉE
D'EXISTENCE

RÉSUMÉ DES VOLUMES PRÉCÉDENTS

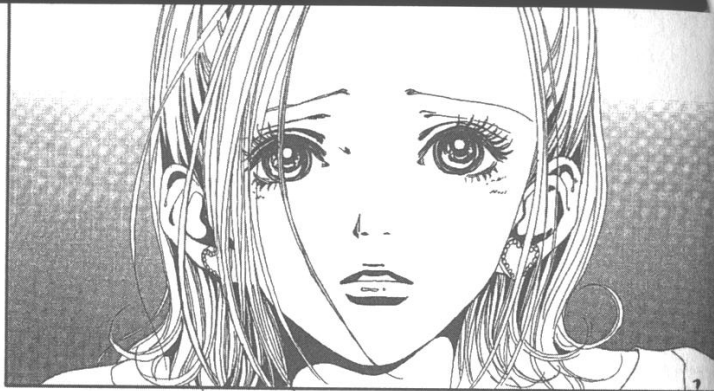
NANA KOMATSU ET NANA ŌSAKI SE SONT RENCONTRÉES PAR HASARD DANS LE TRAIN LES EMMENANT À TOKYO. CES DEUX JEUNES FILLES OPPOSÉES TANT SUR LE PLAN DE LEUR CARACTÈRE, QUE DE LEURS ORIGINES SOCIALES, SONT DE NOUVEAU RÉUNIES PAR LE HASARD, À MOINS QUE CE NE SOIT PAR LE DESTIN... ET ELLES DEVIENNENT COLOCATAIRES...

SHŌJI, LE PETIT AMI DE NANA KOMATSU, A UNE RELATION AVEC SACHIKO, UNE JEUNE FILLE EMPLOYÉE DANS LE MÊME RESTAURANT QUE LUI, MAIS AUSSI ÉTUDIANTE DANS LA MÊME FACULTÉ D'ARTS. ENTRE NANA ET LUI, C'EST FINI. NANA EST PROFONDÉMENT BLESSÉE, MAIS LA PRÉSENCE DE SA COLOCATAIRE LUI EST D'UN GRAND SECOURS... ET VOILÀ QUE LES BILLETS POUR LE CONCERT DE TRAPNEST TANT ESPÉRÉS ARRIVENT !

DE SON CÔTÉ, AVEC SON GROUPE BLAST, NANA ŌSAKI DONNE SON PREMIER CONCERT À TOKYO ET RENCONTRE UN FRANC SUCCÈS. À CETTE OCCASION, APPRENNANT PAR MISATO, UNE FAN DE BLAST, QUE REN EST L'EX-PETIT AMI DE SA COLOCATAIRE, NANA KOMATSU DÉCIDE D'EMMENER CELLE-CI AU CONCERT DE TRAPNEST AVEC ELLE.

LE CONCERT COMMENCE. LES DEUX NANA Y ASSISTENT DU PREMIER RANG. MAIS QUELLE EST LA SIGNIFICATION DES LARMES VERSÉES PAR NANA ŌSAKI... ?

SI VOUS VOULEZ CONNAÎTRE LES DÉTAILS DE L'HISTOIRE,
LES VOLUMES 1 À 4 DE NANA SONT À VOTRE DISPOSITION !!



JE N'AI EU
DE CESSER
DE LUI
ENVOYER
DES ONDES
TÉLÉPA-
THIQUES

ET
POUR QU'IL
REMARQUE
LA PRÉ-
SENCE DE
NANA

JE LE
SUIVAIS DU
REGARD,
SANS
RELÂCHE

ON
AURAIT
DIT QUE
J'ASSISTAIS À
UN SPECTACLE
SOLO DE
REN

CE JOUR-LÀ,
DU DÉBUT À
LA FIN DE CE
CONCERT DE
DEUX HEURES,

CHAPITRE 13

NANA





LA SCÈNE QUE
J'AVAIS TROUVÉE
SI PROCHE EST
EN TRAIN DE
S'ÉLOIGNER

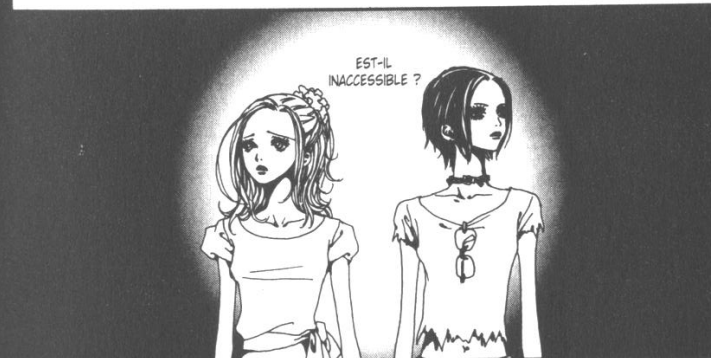


J'AI EU
PARFOIS,

SES YEUX SE
DIRIGEAIENT VERS
UN TOUT AUTRE
POINT

MAIS
AUSSIÔT

L'IMPRESSION
QUE REN
REGARDAIT
DANS NOTRE
DIRECTION



EST-IL
INACCESSIBLE ?



NOUS AVONS
POURTANT ENFIN
RÉUSSI À VENIR
JUSQU'ICI

EN - CORE
EN - CORE

MERCI
À TOUS !
MERCI
BEAUCOUP
!

WOLIAAAAH

C'EST
EXPOSER
TA
CONNERIE

NAOKI,
JE T'EN PRIE,
NE PARLE
PLUS DANS
LE MICRO

on n'est
pas en
tournée
mondiale,
là

TU
DOIS VOULOIR
PARLER DE
"RÉGIONALIS-
ME" PLUTÔT
!

C'EST DU
NATIONA-
LISME ?

ILS
SONT CHAUDS,
TU TROUVES
PAS ?

IMPRESSION-
NANTS, LES
SPECTATEURS
D'AUJOURD'HUI

bien joué
les gars !

REN

FIUUUU

REIRA

Reira...
toi aussi,
tais-toi

DÉPÊCHE-
TOI DE TE REIRA
CHANGER !

beuh

TAKE-
CHAN,
SALE
RADIN
!

PARCE
QUE LA
SALLE, ON
L'OCCUPE
PAS
GRATUITE-
MENT

NIVEAU
TIMING,
ON A
POUSSÉ AU
MAXIMUM

ET
PLUS
C'EST
IMPOS-
SIBLE

SANS
RÉPÉTER
?

TU
DÉCONNES

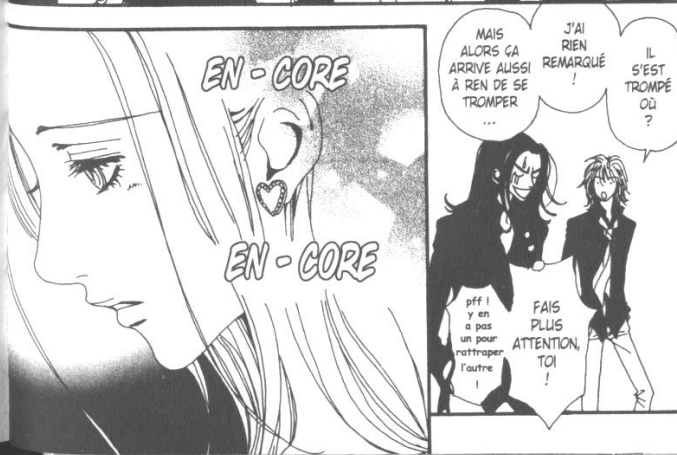
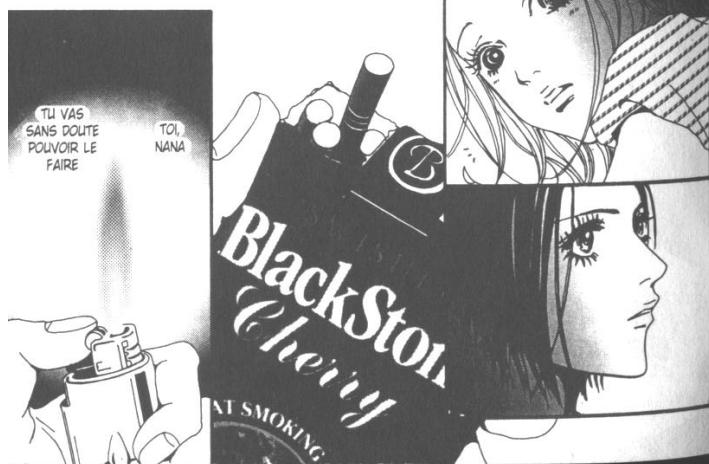
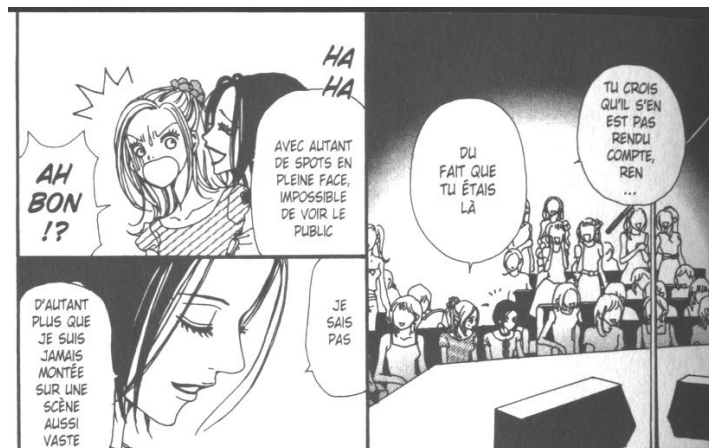
FAUT
QU'ON
JOUÉ
PLUS DE
MORCEAUX
POUR LES
RAPPELS
!

DEUX,
ÇA FAIT
LÉGER

TAKUMI

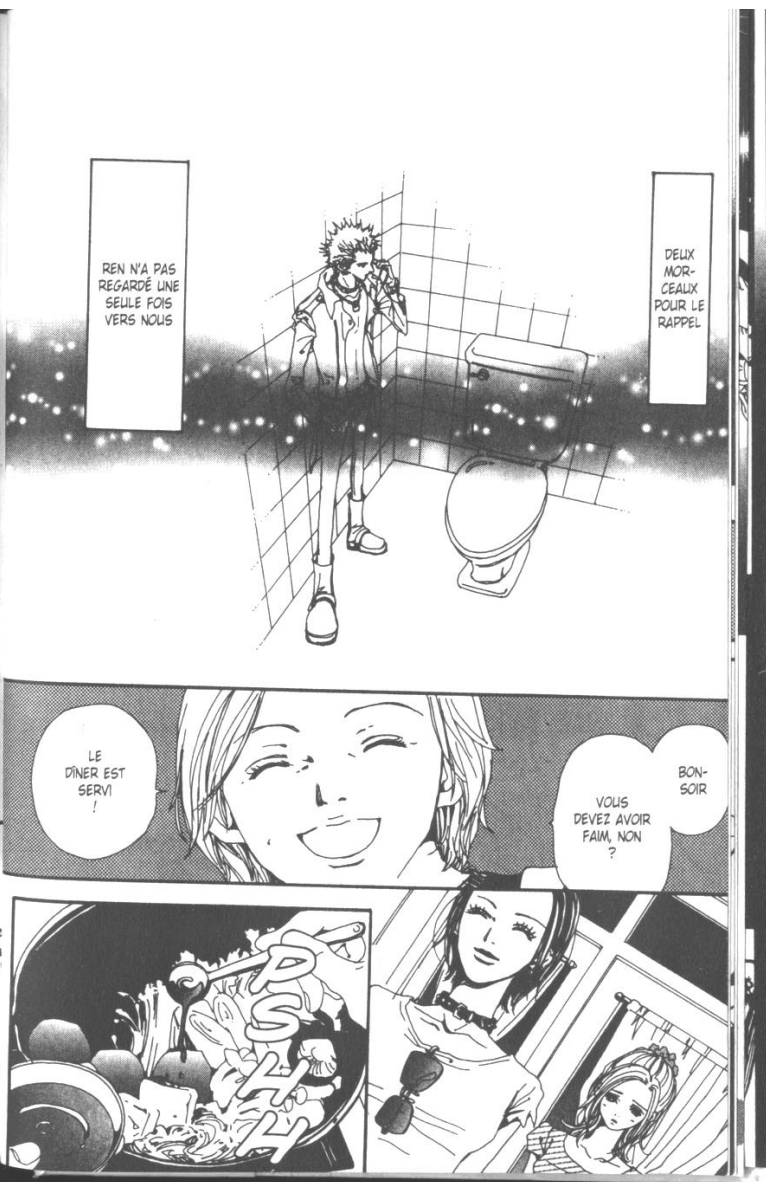
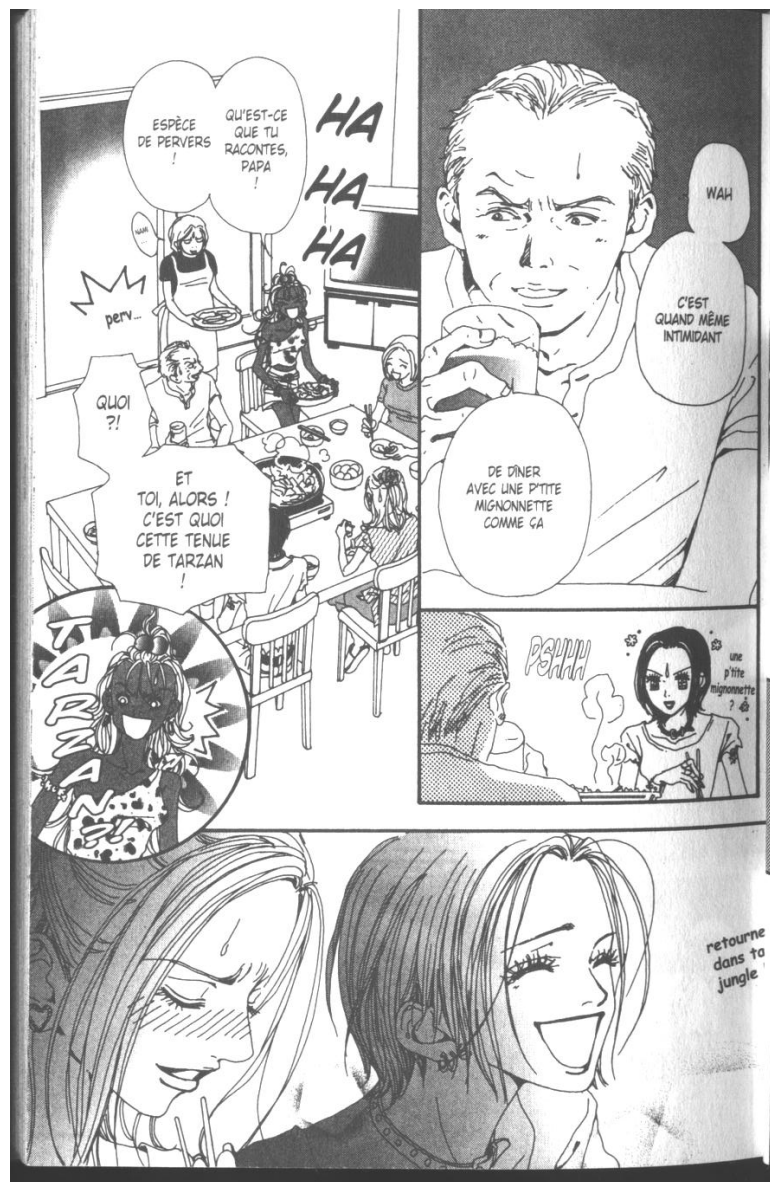
NAOKI

Take-chan
(30 ans)
manager de
Trapnest









26/05/01 21:03

REN VA PEUT-ÊTRE
APPELER SUR TON
PORTABLE. JE COMPTE
SUR TOI.



YASU ?

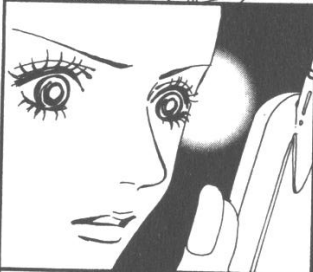
PARCE
QUE C'EST
URGENT !

POURQUOI
TU TE PERMETS
D'ENTRER COMME
ÇA, PENDANT QUE
QUELQU'UN
PREND SON
BAIN...

c'est
du voyeu-
risme ?

ENCORE UNE
HISTOIRE DE
MEURTRE ?

NON !
REGARDE ÇA !
C'EST UN
MESSAGE
DE YASU !



IL EST
MINUIT
PASSÉ !
PEUT-ÊTRE
QU'IL A DÉJÀ
ESSAYÉ
D'APPELER !

TU SAIS,
PARCE QU'IL
A FALLU
ÉTEINDRE LES
PORTABLES
DANS LA
SALLE DE
CONCERT !

J'AVAIS
OUBLIÉ DE
RALLUMER
MON POR-
TABLE !

DÉSOLÉE,
NANA !



POURTANT
REN NE
DONNAIT
PLUS
DE SES
NOUVELLES,
NON ?

PEUT-ÊTRE
QU'IL A
DONNÉ MON
NUMÉRO DE
PORTABLE
À REN

JE
SAIS
PAS

ÇA
VEUT
DIRE
QUOI, ÇA ...

POURQUOI
YASU ...

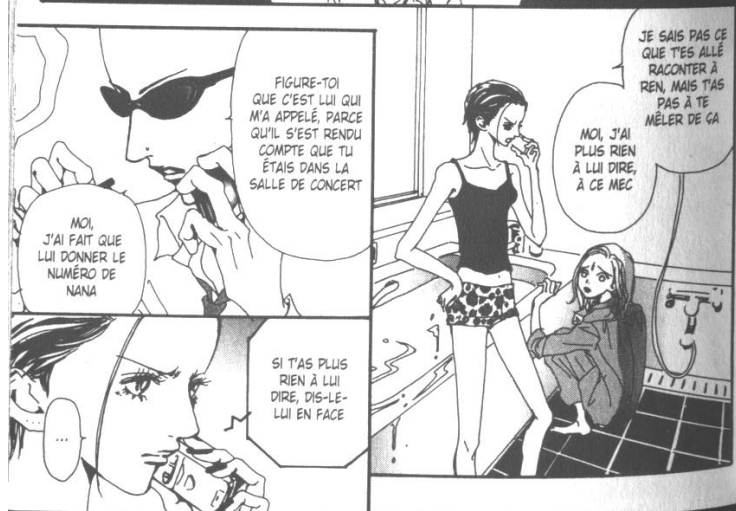
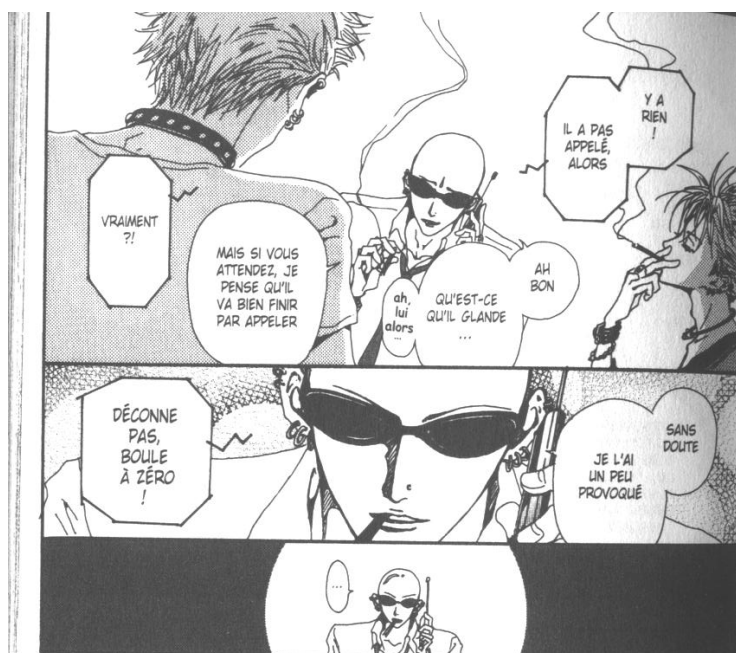
OUI LÀ LÀ ! J'Y
COMPRENDS RIEN,
MAIS QU'EST-CE
QU'ON VA FAIRE
?



NANA !

FLOC...







JE
SUIS PAS
DU GENRE À
ATTENDRE
SAGEMENT

DONNE-MOI
LE NUMÉRO
DE PORTABLE
DE REN

ALORS,
TOUT SERA
VRAIMENT
TERMINÉ

SI T'EN
VEUX PLUS,
T'AS QU'À
LES JETER

ET AUSSI
LA CLÉ DE LA
CHAÎNE QUE
REN PORTE
AUTOUR DE
SON COU

TU SAIS,
LA CLÉ DE
L'APPART OÙ
VOUS VIVIEZ
ENSEMBLE

PRISONNIER
DU SOUVENIR
D'UNE FEMME
QU'IL POURRA
PLUS JAMAIS
SERRER DANS
SES BRAS

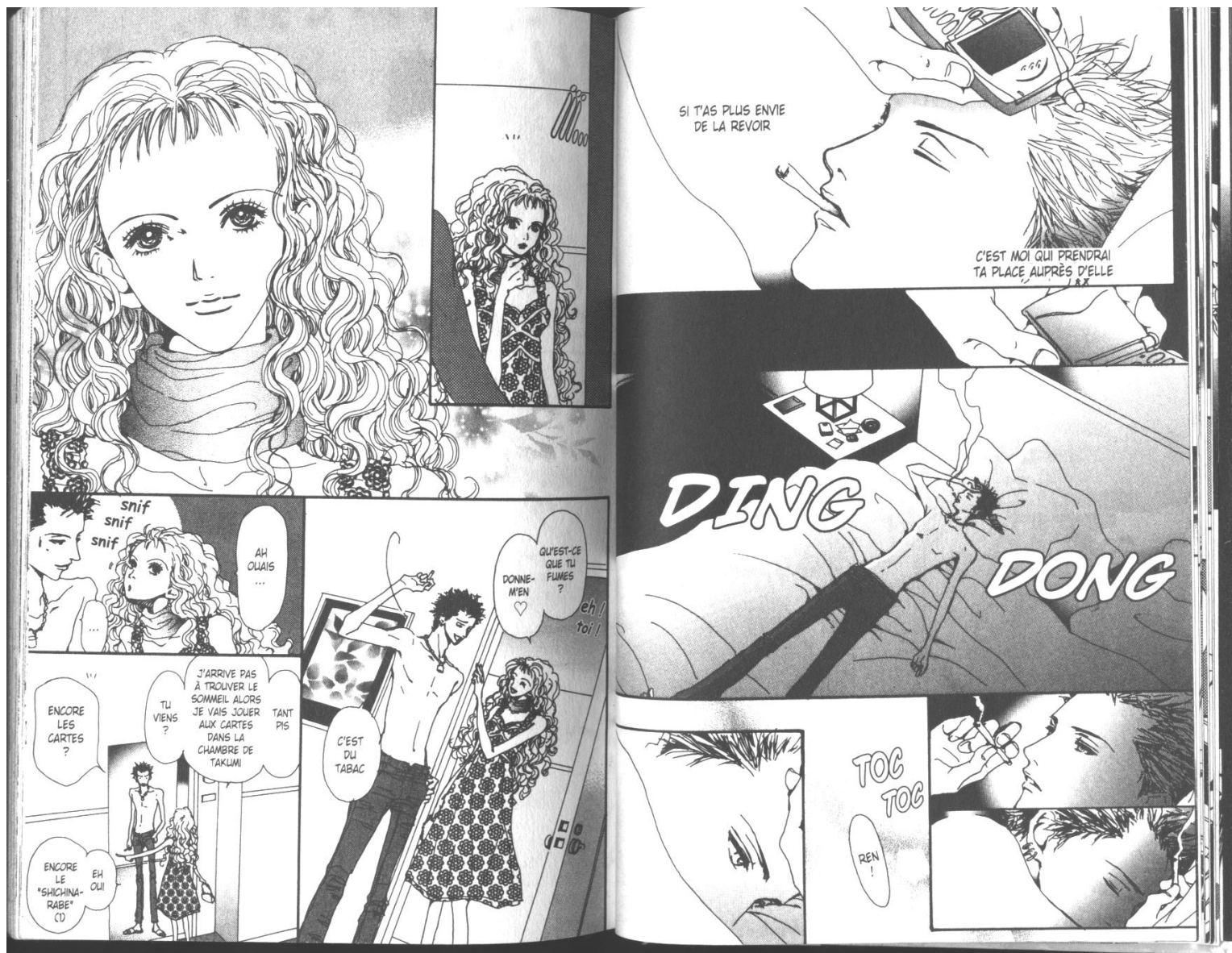
METS-TOI UN
PEU À LA
PLACE DE
CE MEC
...

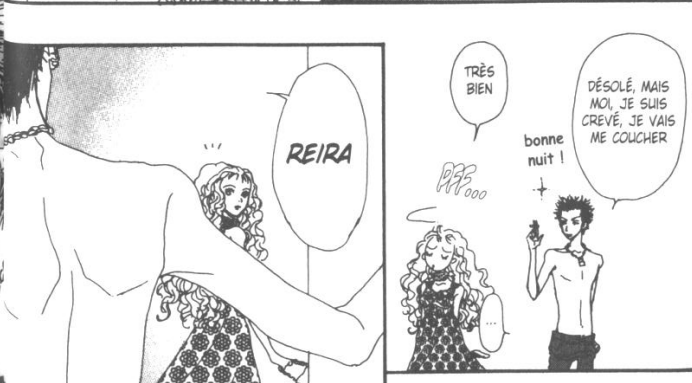
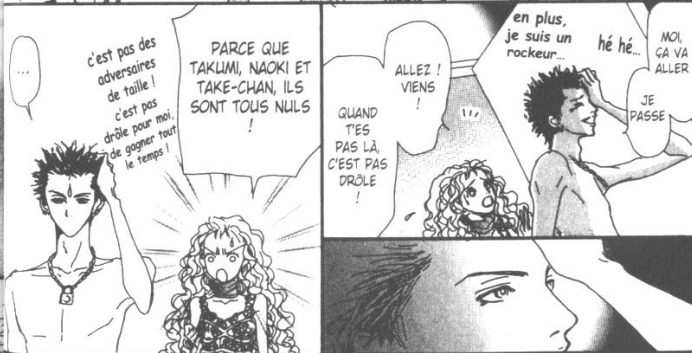
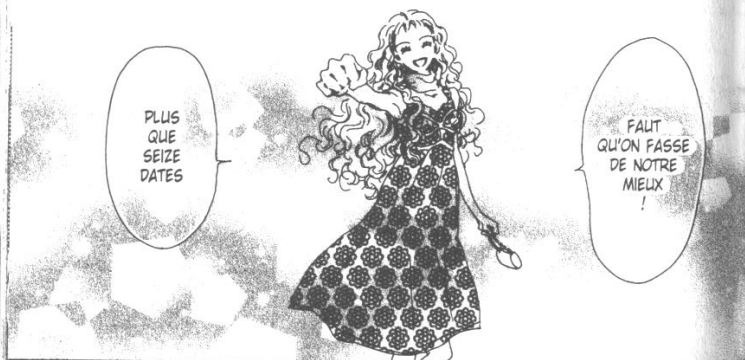
BIP

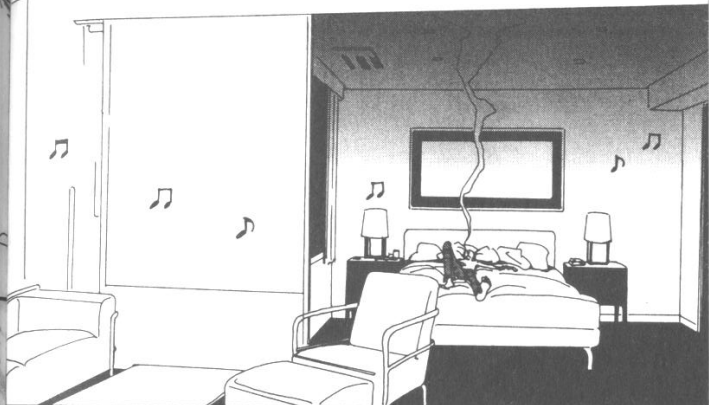
26/05
19:50
BOY BOULOT
21:01

090
NANA KOGARITSU

BON,
J'AI
COMPRIS







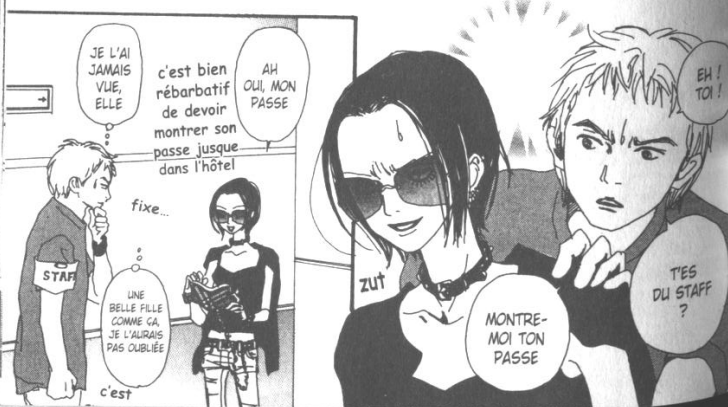
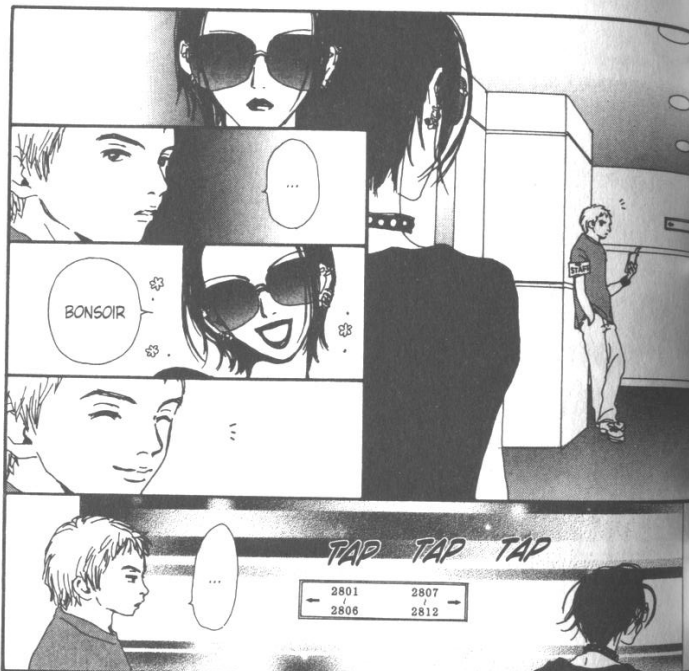
KEURPS

T'AS L'AIR EN FORME

CONTENTE QUE TU TE PORTES BIEN





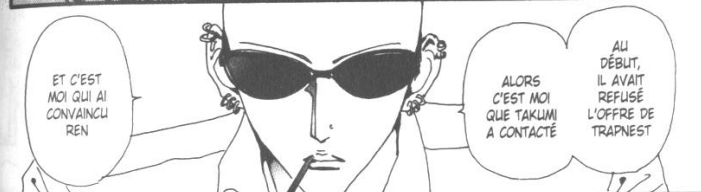
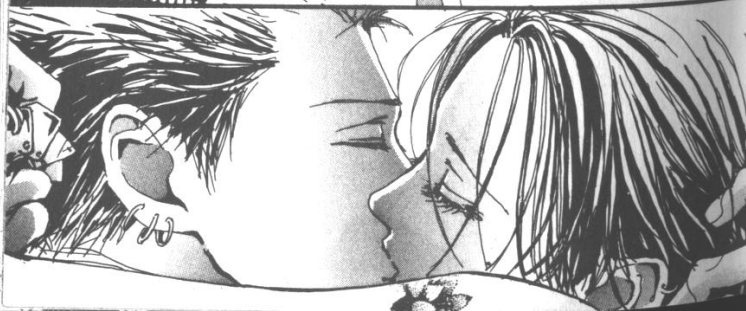
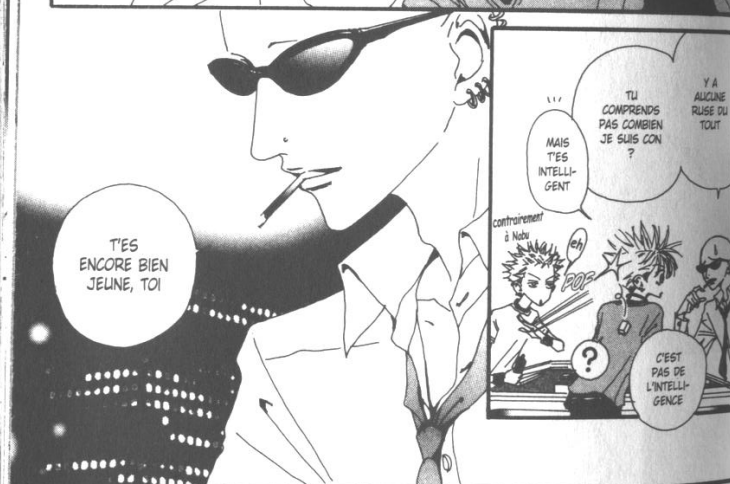






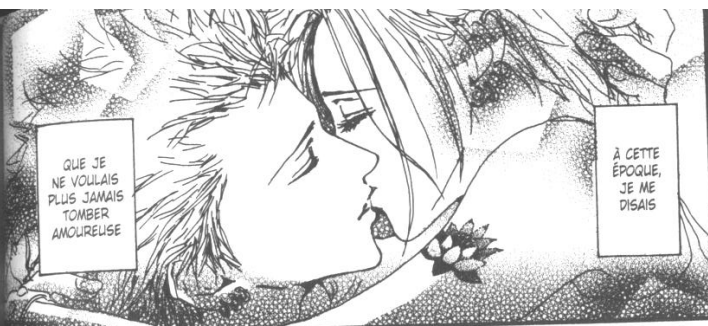






CHAPITRE 14

NANA



QUE JE
NE VOULAIS
PLUS JAMAIS
TOMBER
AMOUREUSE

À CETTE
ÉPOQUE,
JE ME
DISAIS



MAIS CETTE NUIT-LÀ, TOUT EN
PRIANT POUR TON BONHEUR, NANA

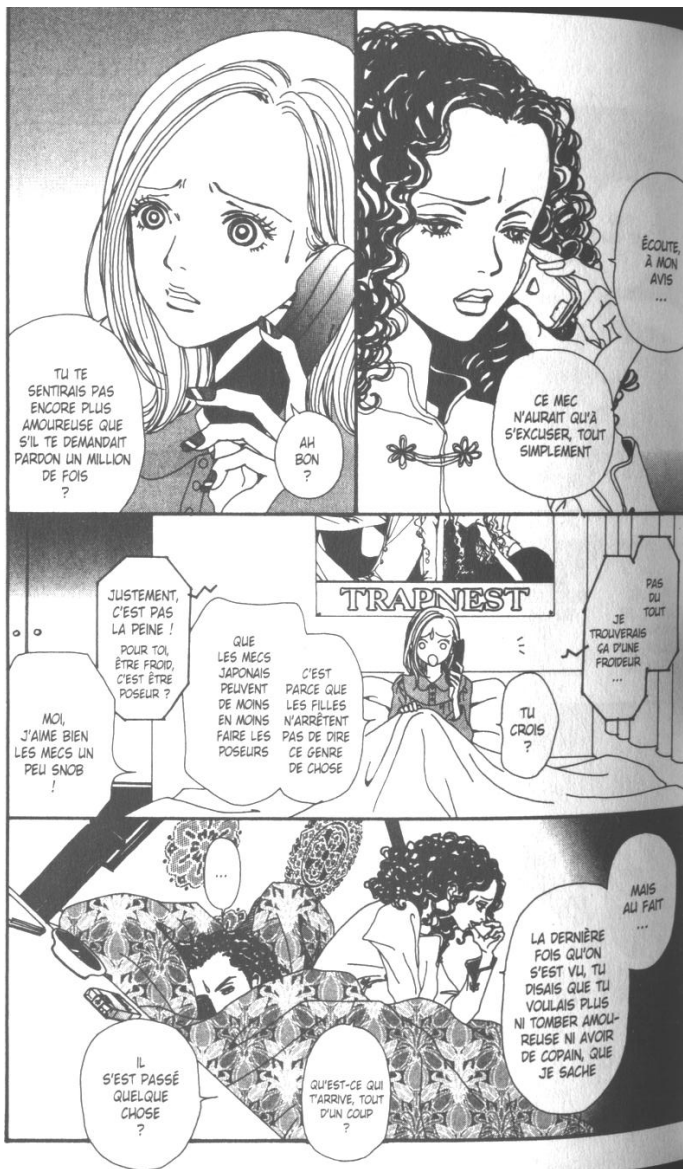
J'AI PENSÉ QUE

MALGRÉ TOUTES LES BLESSURES
ET TOUTE LA DOULEUR QUE ÇA
PEUT PROVOQUER



JE VOULAIS
RÊVER UNE NOUVELLE FOIS

ET AIMER QUELQU'UN DE
TOUT MON CŒUR



QUITTE À
RETOMBER
AMOUREUSE

J'AIMERAIS
QUE CE SOIT
D'UN HOMME
UN PEU
FROID

QUELQU'UN QUI
NE PRÊTERAIT PAS
CONSTAMMENT
ATTENTION

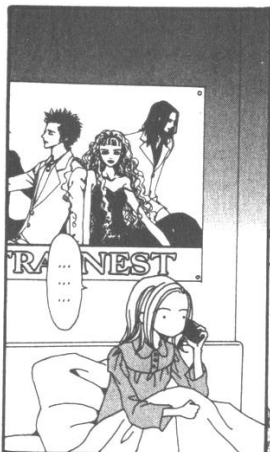
À MES
CAPRICES DE
GAMINE

MAIS QUI,
LE LENDEMAIN
D'UNE DISPUTE
PAR EXEMPLE,

M'OFFRIRAIT
UNE FLEUR
ACCOMPAGNÉE
D'UN MOT DOLIX

C'EST CE
GENRE
D'HOMME
QU'IL ME
FAUT





SI ! TU DORMAIS !

pourquoi t'es si gentil avec Nana, toi ?
t'arrêtes pas de me faire des remontrances, à moi !

IL ÉTAIT SI BEAU QUE GA, TAKUMI EN CHAIR ET EN OS ?

T'ÉTAIS AU CONCERT DE TRAPNEST AUJOURD'HUI, NON ?

ALORS DIS-MOI, QU'EST-CE QUI T'ARRIVE À UNE HEURE PAREILLE ?

À FORCE DE ME CONCENTRER SUR REN, J'AI OUBLIÉ DE REGARDER TAKUMI !

OH NON !



SI TU CHERCHES UN NOUVEAU COPAIN, JE PEUX T'ORGANISER UN KONPA (S)

MÊME S'IL EST BEAU GOSSE, GA AVANCE À RIEN DE SORTIR AVEC UNE STAR

TU SAIS DE TOUTE FAÇON



Takumi...

NON, C'EST PAS LA PEINE

MAIS SI T'INQUIÈTE PAS

MAIS C'EST QUE ...



TU AS BEAU ÊTRE MON AMIE, JUN... GA, JE PEUX PAS TE LE DIRE

QUOI ... ?

T'AS FAIT QUOI ?!

MOI, J'AI RIEN FAIT

MAIS COMME JE SUIS TOUTE BOUTÉE, J'ARRIVE PAS À DORMIR, C'EST TOUT



OUI, UN PETIT TRUC



ET EN PLUS, DEMAIN, JE COMMENCE LE BOULOT DÈS LE MATIN !

IL EST TROIS HEURE DU MAT !

TU SAIS QUELLE HEURE IL EST, LÀ ?

MOI J'AI SOMMEIL, FIGURE-TOI !



DÉSOLÉE, JE T'AI RÉVEILLÉ ?

AH... KYÔSUKÉ ?

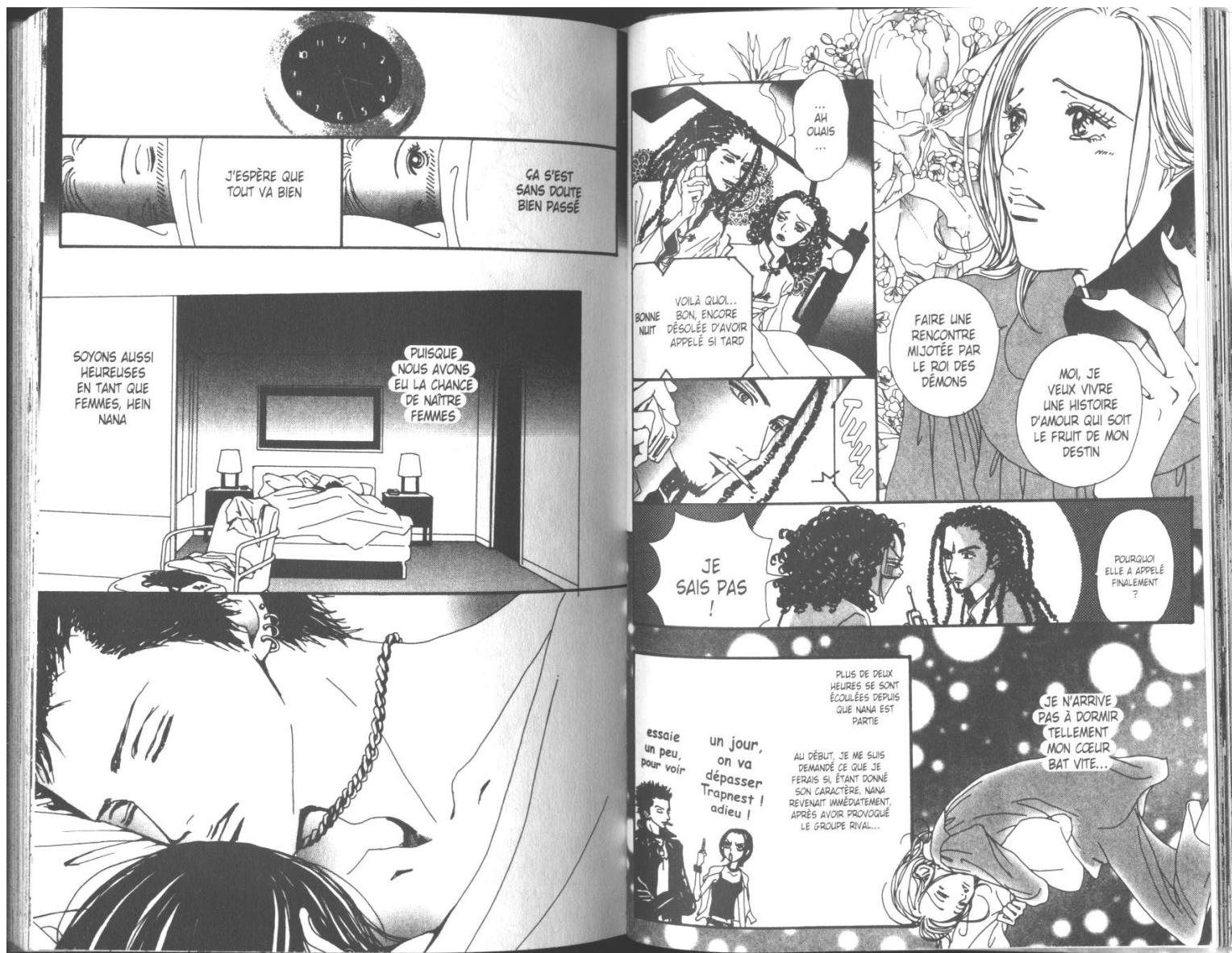
JE DORMAIS PAS

NON, GA VA



SI TU AS LA FORCE DE CRIER COMME GA, GA VA, JUN

ALLÔ, NANA ?



J'ESPÈRE QUE
TOUT VA BIEN

ÇA S'EST
SANS DOUTE
BIEN PASSÉ

SOYONS AUSSI
HEUREUSES
EN TANT QUE
FEMMES, HEIN
NANA

PUISQUE
NOUS AVONS
EU LA CHANCE
DE NAÎTRE
FEMMES

VOILÀ QUOI...
BONNE
NUIT

BON, ENCORE
DÉSOLÉE D'AVOIR
APPELÉ SI TARD

...
AH
OUAIS
...

FAIRE UNE
RENCONTRE
MIJOTÉE PAR
LE ROI DES
DÉMONS

MOI, JE
VEUX VIVRE
UNE HISTOIRE
D'AMOUR QUI SOIT
LE FRUIT DE MON
DESTIN

JE
SAIS PAS
!

POURQUOI
ELLE A APPELÉ
FINALEMENT
?

essaie
un peu,
pour voir

un jour,
on va
dépasser
Trapnest !
adieu !

PLUS DE DEUX
HEURES SE SONT
ÉCOULÉES DEPUIS
QUE NANA EST
PARTIE

AU DÉBUT, JE ME SUIS
DEMANDÉ CE QUE JE
FERAIS SI, ÉTANT DONNÉ
SON CARACTÈRE, NANA
REVENAIT IMMÉDIATEMENT,
APRÈS AVOIR PROVOQUÉ
LE GROUPE RIVAL...

JE N'ARRIVE
PAS À DORMIR
TELLEMENT
MON CŒUR
BAT VITE...



ELLES ONT
POURTANT
L'AIR CHÈRES,
CES ROSES

QU'EST-CE
QUE TU
FABRIQUES
?

EH,
TOI
...

PARLE PAS
COMME UN GROS
RADIN, TOI, LE
GUITARISTE DE
TRAPNEST

LES FLEURS,
ÇA FANE VITE,
ALORS JE PROFITE
QU'ELLES SOIENT
ENCORE FRAÎCHES
POUR EN FAIRE BON
USAGE, C'EST TOUT

UN PEU
TRISTE, TON
EXPLICATION

MAIS
TOI, TU NE
TE FANERAS
JAMAIS, REN

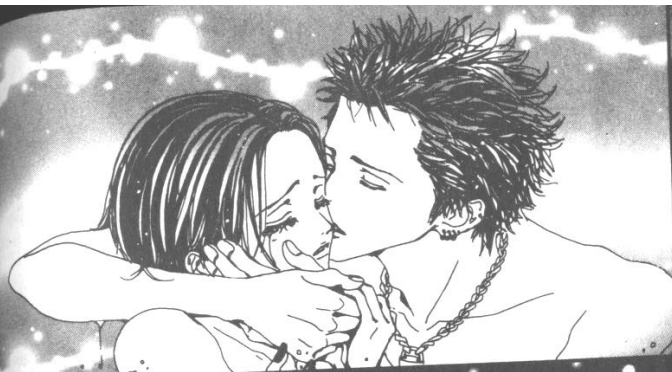




ET NANA
ÉTAIT LÀ,
ENDORMIE À
CÔTÉ DE MOI

EUAAH...

LORSQUE
JE ME SUIS
RÉVEILLÉE,
IL ÉTAIT MÊME
PASSÉ



CETTE
NUIT-LÀ,
J'AI FAIT
UN RÊVE

JE NE ME
SOUVIENS
PLUS DE CE
QU'IL S'Y
PASSAIT

MAIS C'ÉTAIT
UN RÊVE DANS
LEQUEL J'ÉTAIS
ENVELOPPÉE
D'UNE DOUCE
SENSATION DE
BONHEUR

COMMENT ÇA
S'EST PASSÉ
AVEC REN
?

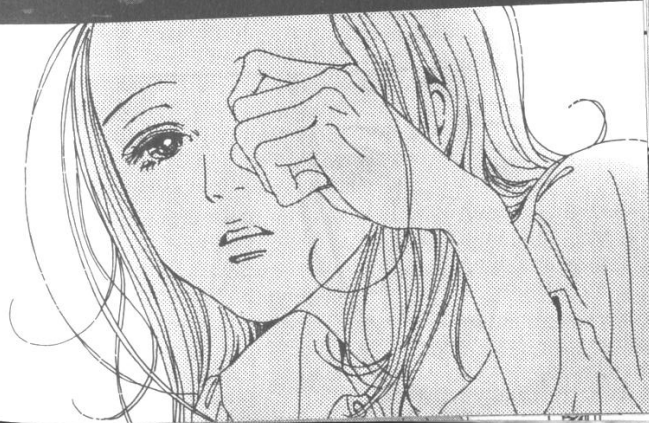
MURMURE

PRT PRT PRT
OH OUI,
JE PEUX
BIEN LUI
DEMANDER

EST-CE
QUE JE
PEUX LUI
DEMANDER...

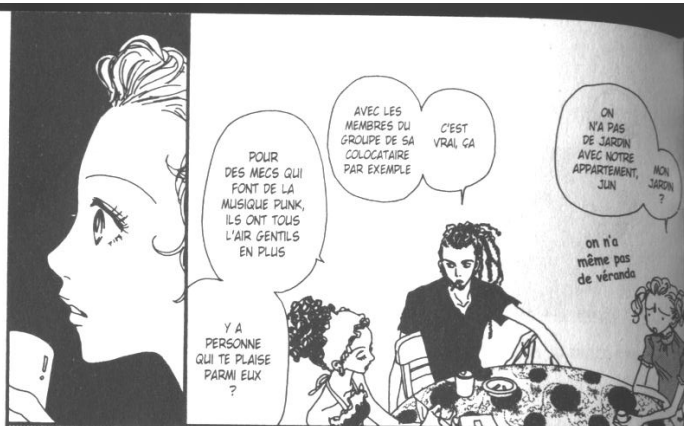
ELLE M'A BIEN
DIT QUE SI JE
LUI POSAIS DES
QUESTIONS,
ELLE ME
RÉPONDRAIT !

DIS,
NANA
!

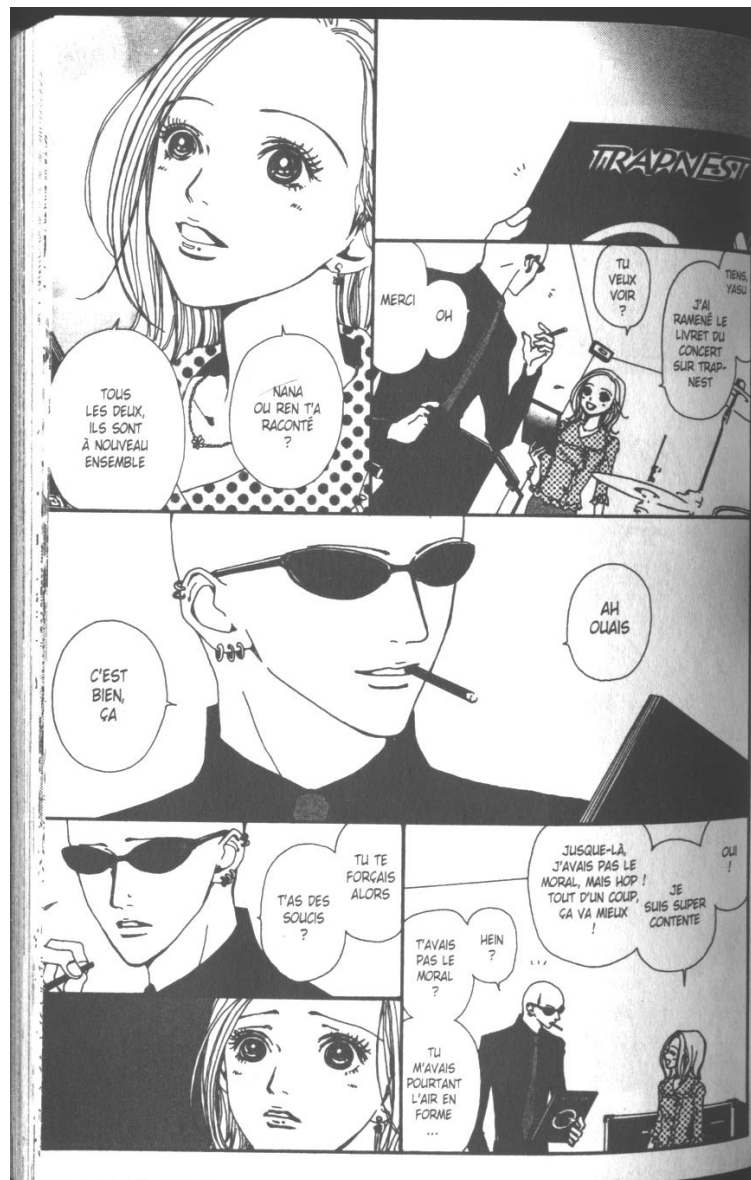








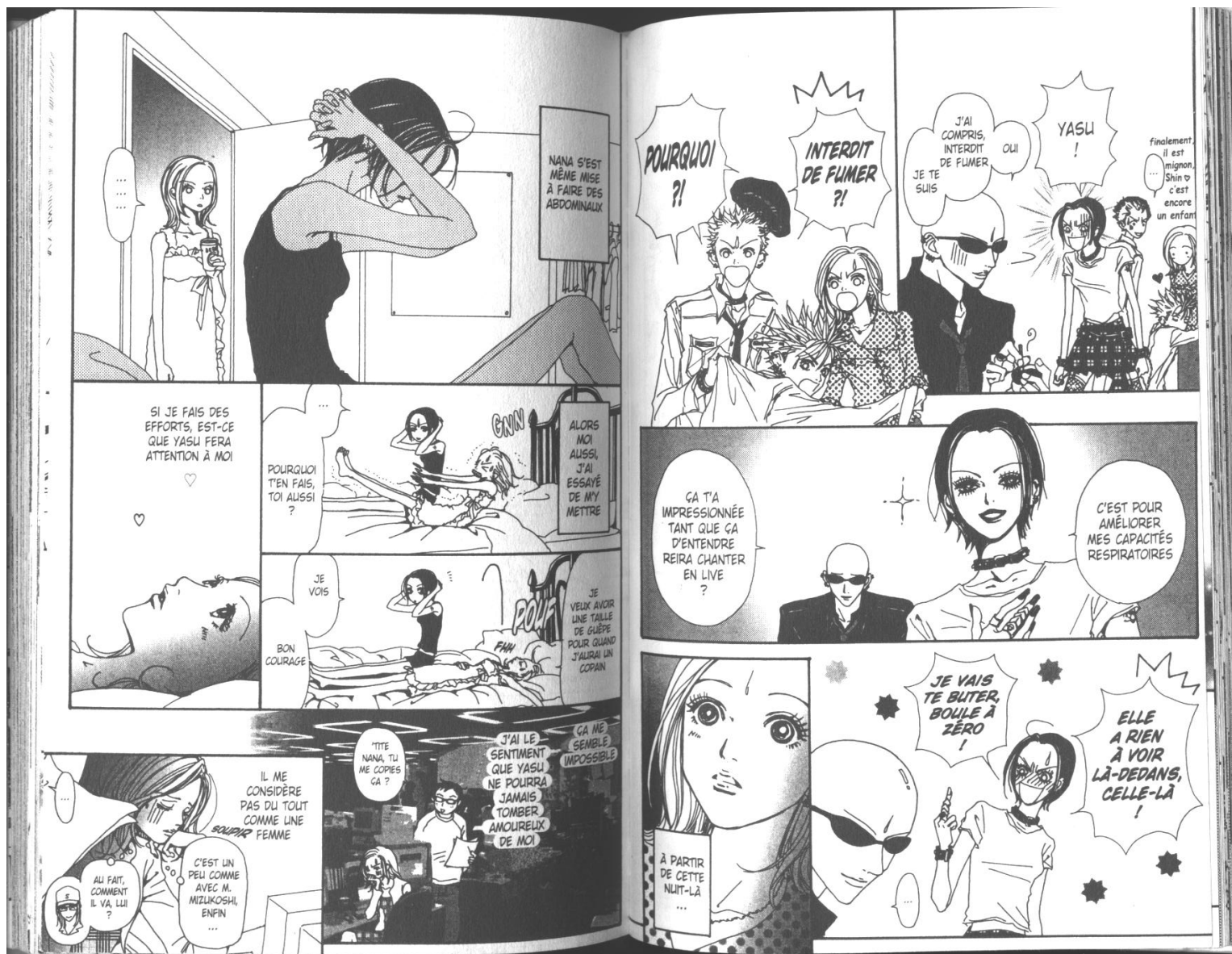


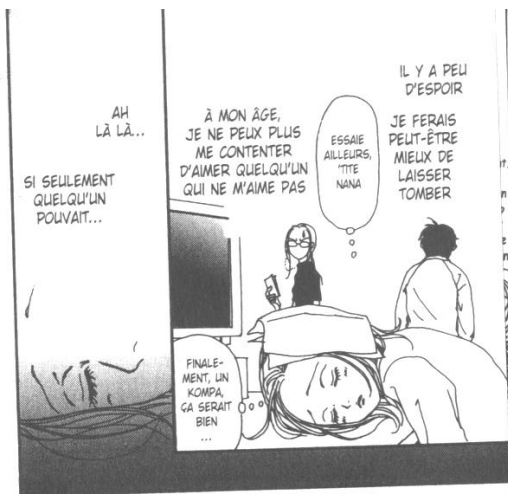
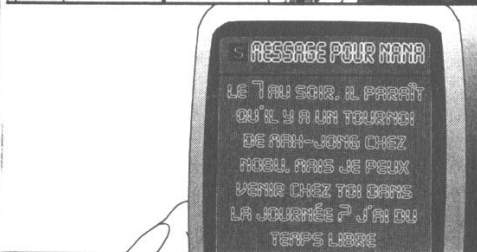












QU'EST-CE QUE JE VAIS METTRE ?

SI POSSIBLE J'AIMERAI AUSSI PRENDRE UNE PHOTO SOUVENIR...

JE ME DEMANDE SI JE POURRAI LUI DEMANDER UN AUTOGRAPHE

REN DE TRAPNÉST VA VENIR CHEZ MOI

LE REN DE TRAPNÉST ...

QU'EST-CE QUE JE VAIS FAIRE ?

JE PRÉPARERAI PLEIN DE BONS PETITS PLATS...

IL FAUDRA AUSSI QUE J'AILLE CHEZ LE COIFFEUR

ET SI JE M'ACHETAIS CETTE ROBE QUI ME PLAISAIT TANT

JE VAIS ALLER CHEZ LE FLEURISTE POUR DÉCORER L'APPARTEMENT DE BOUQUETS...

JE VAIS ME LEVER TÔT POUR FAIRE LE MÉNAGE

JE VAIS COMMENCER À CUISINER LA VEILLE

PLUS QUE TRENTE MINUTES AVANT QUE JE NE QUITTE LE TRAVAIL.

NON ! PAS QUESTION !

DEMAIN, JE DOIS ACCUEILLIR UN INVITÉ TRÈS IMPORTANT CHEZ MOI. PUIS-JE PRENDRE UN JOUR DE CONGÉ ?

MONSIEUR

* arrangement de fleurs

l'autographe de Takumi ! menteuse !

PUISQUE REN VA CHEZ TOI, ON PEUT PAS Y FAIRE LE TOURNOI DE MAH-JONG ?

DIS

EN PLUS, VU QU'ON SERA NOMBREUX, MON APPART VA ÊTRE TROP PETIT

T'AS PAS À RÉPONDRE POUR MOI !

VOILÀ CE QUE JE LUI AI RÉPONDU

et ma récompense ?

pas de récompense !

IL SUFFIT DE METTRE LE TAPIS SUR VOTRE TABLE

MOI NON PLUS

OK, MAIS ON N'A PAS DE TABLE DE MAH-JONG

JE SUIS D'ACCORD !

ON N'AURA QU'A LA DÉPLACER ET S'INSTALLER AUTOUR

MAIS SI ON EST LES UNS À CÔTÉ DES AUTRES, ON POURRA PAS JOUER

LA TABLE PRÈS DE LA FENÊTRE ?

VIVEMENT QU'ON ARRIVE AU 7

2001
6 JUNE

		1
6	7 tournoi de mah-jong	8

arrête de fumer !

J'AI HÂTE !

OHPS

GRILLÉ



si t'es
vraiment
fan de moi

TU
POURRAIS
ME MÉNAGER
UN PEU

C'EST VRAI
QUE T'ES
FORT, TOI



ET PUIS
ARRÊTE
DE FUMER
!



TU
COMMENCES
VRAIMENT À
ÊTRE TROP
INSOLENT, LÀ
!

SHIN !



C'EST CE
QUE JE FAIS



MAIS
TOI AUSSI,
TU FUMAIS
QUAND T'ÉTAIS
MINEUR

si je me
souviens bien,
en seconde,
déjà

POURQUOI
T'AS ARRÊTÉ
TOUT D'UN
COUP ?

c'est
embêtant
pour ton
entourage...



C'EST ÉCRIT
DANS LA LOI
QUE LES MINEURS
NE DOIVENT
PAS FUMER
!

T'ES
PAS AU
COURANT
OU QUOI ?!

C'EST
BIEN LES
FEMMES,
GA

T'ES
GENTILLE
QU'AVEC
TON
HOMME

MAIS IL
FUME
AUSSI,
REN



M. LE RÉDACTEUR
EN CHEF, LICEN-
CIEZ CETTE FILLE,
S'IL VOUS PLÂT

VITE VITE VITE

AH LÀ LÀ...
J'AI HÂTE DE
RENTREER POUR
RENCOUNTER REN,
MOI AUSSI

ILS VONT
TOUS COMMENCER
À ARRIVER



LICEN-
CIONS-LA
!

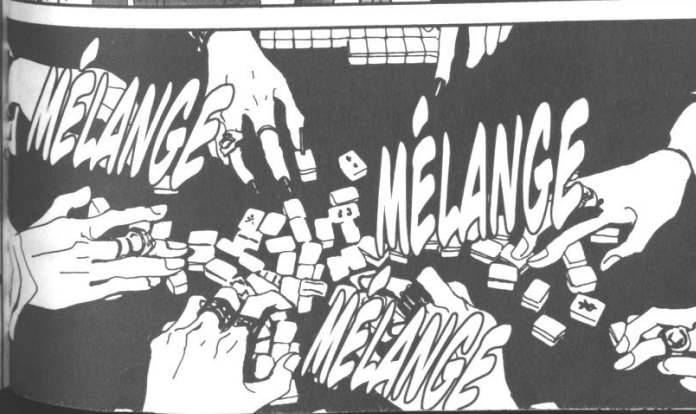
KOMATSU
C7, ELLE
EST PARTIE

déjà ?



T'ÊTE NANA,
IL ME FAUT
DES COPIES

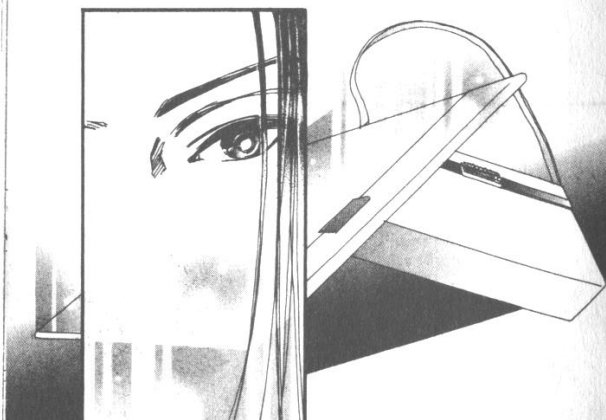
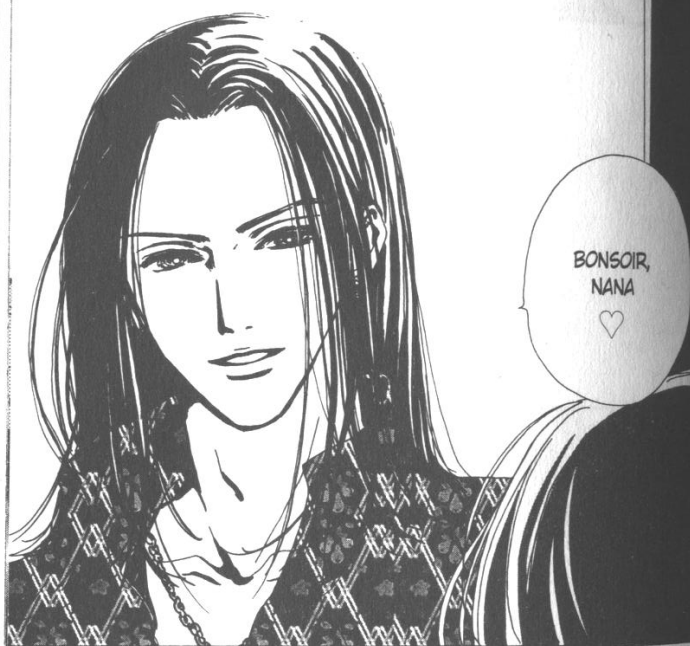
TIENS ?



MÉLANGE

MÉLANGE

MÉLANGE



SON PRÉNOM C'EST NANA, HEIN ! PAS HACHI !

EH !



J'AI PAS DE CONSEILS À RECEVOIR DE TA PART !

TU ME SAOULES !

TU FERAIS MEUX D'ALLER PRENDRE DES COURS DE CHANT, PLUTÔT, NON ?

À MON AVIS, C'EST N'IMPORTE QUOI !

EN PLUS, Y EN A PLEIN DES CHANTEURS QUI FLUMENT



DING DONG



"JE SUIS UNE GRANDE FAN DE TRUENEST DEPUIS LE DÉBUT ET ..."

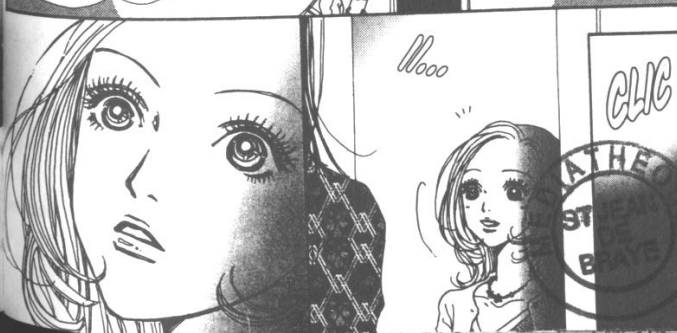
NON...

"KOMATSU"

"ENCHANTÉE, JE M'APPELLE NANA"

BOUBOUN BOUBOUN

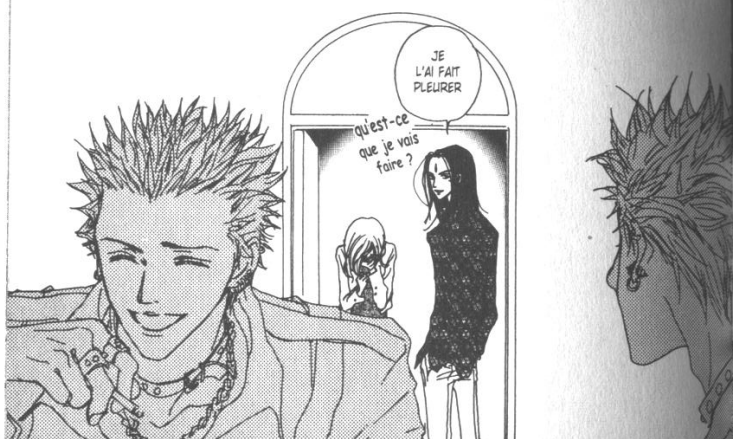
COMMENT JE VAIS ME PRÉSENTER ?



Wooo

CLIC

ATHLETIC



SI MES LARMES SONT SORTIES SPONTANÉMENT À CE MOMENT-LÀ

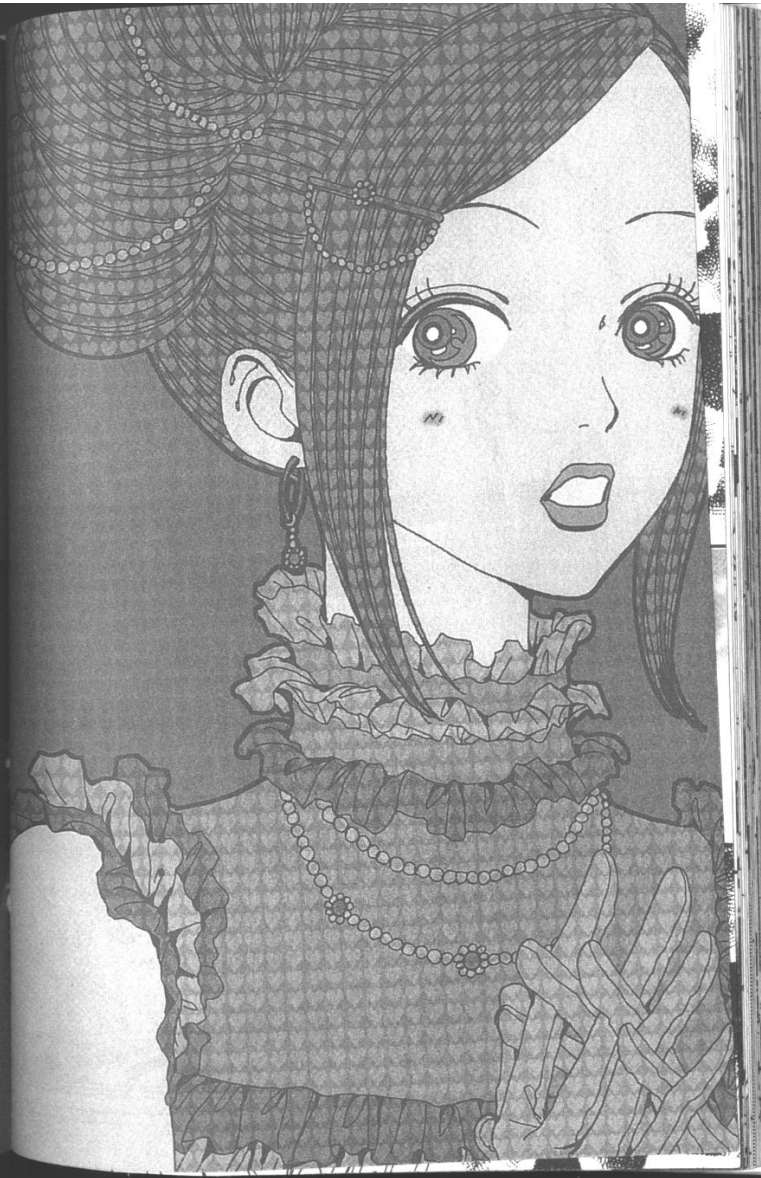
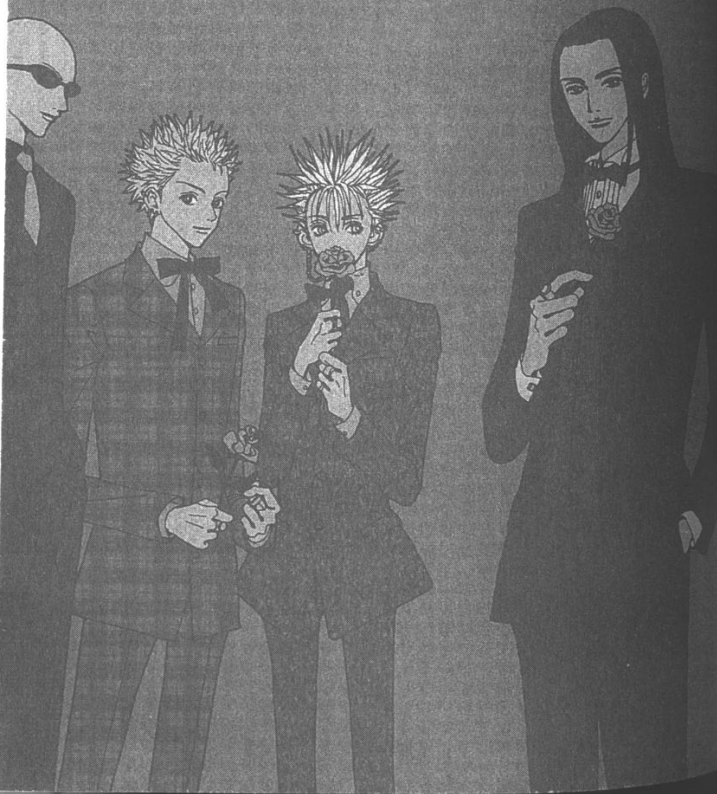
C'EST PARCE QUE J'AI TOUT DE SUITE COMPRIS

QUE CE QUI M'ARRIVAIT, COMME DANS UN RÊVE, ÉTAIT LA RÉCOMPENSE QUE TU M'AVAIS PRÉPARÉE



NANA

CHAPITRE 15



TAC



ÇA
ME FAIT
SIX MILLE
POINTS

TSUMO

J'EN AI
MARRE !

ARRÊTE,
LÀ

NON !

merde

ET
DIRE QU'AU
"SHICHINARABE",
JE SUIS IMBAT-
TABLE

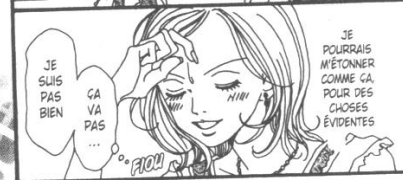
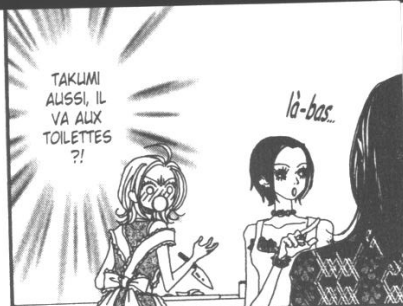
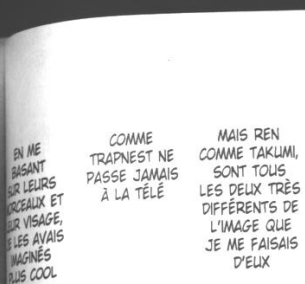
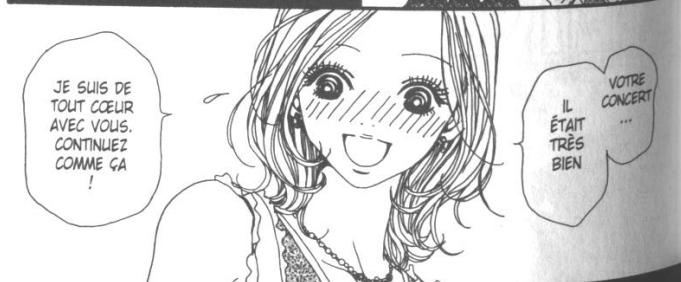
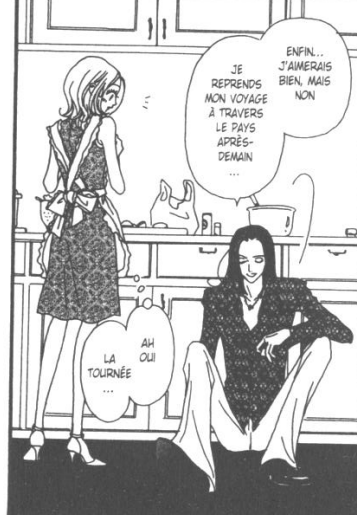
IL EST
FORT, LUI

MAIS IL
A MALVAIS
CARACTÈRE
...

CES DERNIERS TEMPS, IL Y
A DE QUOI FAIRE DANS TON
JARDIN, NON ?

LÀ, JE SUIS MÊME
COMPLÈTEMENT
DÉPASSÉE





oh non...
je vais
encore
perdre...

il est
en retard

LE
VOILA
ENFIN

VAS-Y
HACHIKO

C'EST
PEUT-ÊTRE
YAS-SAN

AH

NON,
J'Y VAIS

CLAP

HOP

POURQUOI TAKUMI
T'ES LÀ, TOI ...

ILS
SONT
POTES
... ?

toujours
aussi lisse,
ton crâne !

HA
HA
HA

Y
A
S
U
U
!

ÇA
FAIT UN
BAIL !
ÇA VA
?

JE SUIS
PARALYSÉE

OH
NON ! NE
T'ASSIEDS
PAS LÀ !

TROP...

...TROP
BEAU

EN CHAIR ET
EN OS, IL EST
VRAIMENT
TROP BEAU

JE...
J'EN
PEUX
PLUS

QU'EST-
CE QUE
JE VAIS
FAIRE ?

DING DONG



IL S'EST PASSÉ
QUELQUE CHOSE
ENTRE REIRA ET
TOI, YAS-SAN
?

ARF...
ELLE
RÉPOND
PAS

DE
QUOI
?

MAIS
NON
!

T'ES
PAS
AU
COURANT
?

NON,
C'EST
RIEN

l'inquiète
des

DOMMAGE
HEIN, YASU

SILENCE...

CHANGE
PAS DE
SUJET, TOI
!

TROP
BONNES, CES
TOMATES

C'EST
QUOI CES
HISTOIRES
?

ATTENDEZ
UN PEU,
LÀ...

EH

BI

DANS CE
CAS, JE LUI
DIS PAS QUE
T'ES LÀ

BI

MOI, ÇA ME
DÉRANGE
PAS

MAIS
ELLE, VA
SAVOIR

MAIS
TOI,
YASU
?

ÇA TE
DÉRANGE
PAS QUE JE
L'APPELLE
?



ILS SONT
D'UN AUTRE MONDE
QUE MOI, QUI SUIS
SI ORDINAIRE

TOUS
CEUX QUI
SONT LÀ

MAIS
EN
FAIT

S'ILS SONT
SYMPAS AVEC
MOI, C'EST JUSTE
PARCE QUE JE SUIS
LA COLOCATAIRE
DE NANA

MAIS
C'EST TOI QUI
VOULAIS Y
JOUER, QUE
JE SACHE

LES
CARTES,
C'EST POUR
LES GAMINS

C'EST
PAS
MOTIVANT

HACHIKO !!

ON EN
AVAIT PAS
EN STOCK ?

Hachiko
(8)

PARDON

AH
OUI

À TOI
HACH

QU'EST-
CE QUI
T'ARRIVE ?
TU RÊVES

J'AI
COMPLÈTEMENT
PERDU LE MORAL,
TOUT À COUP ?

POURQUOI...

LAISSEZ-MOI
MAINTENANT

JE
DÉTESTE
ÊTRE MON
PROPRE
AVOCAT

L'HISTOIRE
ENTRE YASU
ET REIRA
M'EST UN
CHOC

ALORS QUE
QUAND J'AI SU
QUE REN ÉTAIT
L'EX-COPAIN DE
NANA, J'ÉTAIS
SI CONTENTE

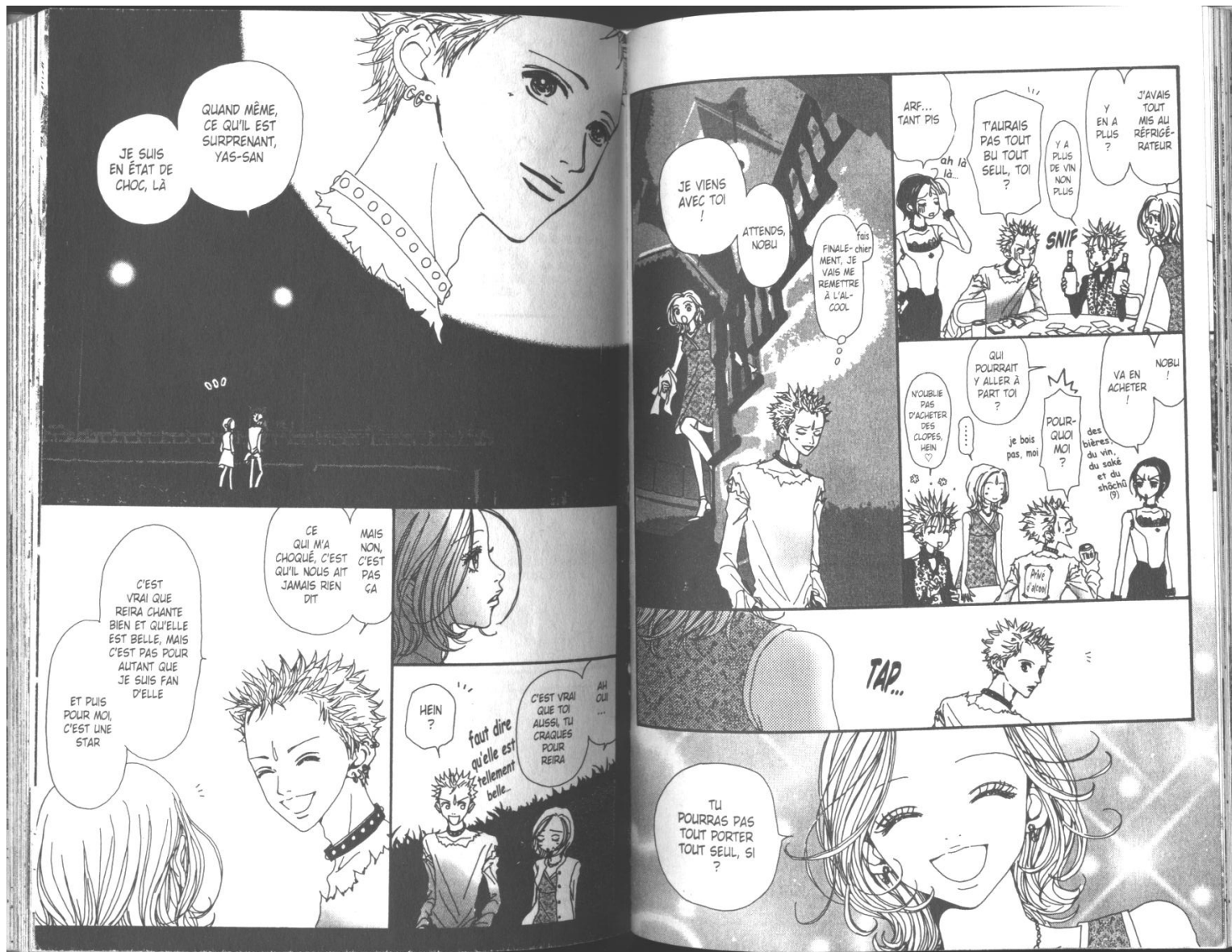
YASU ME
PARAIT BIEN
LOIN, TOUT
À COUP

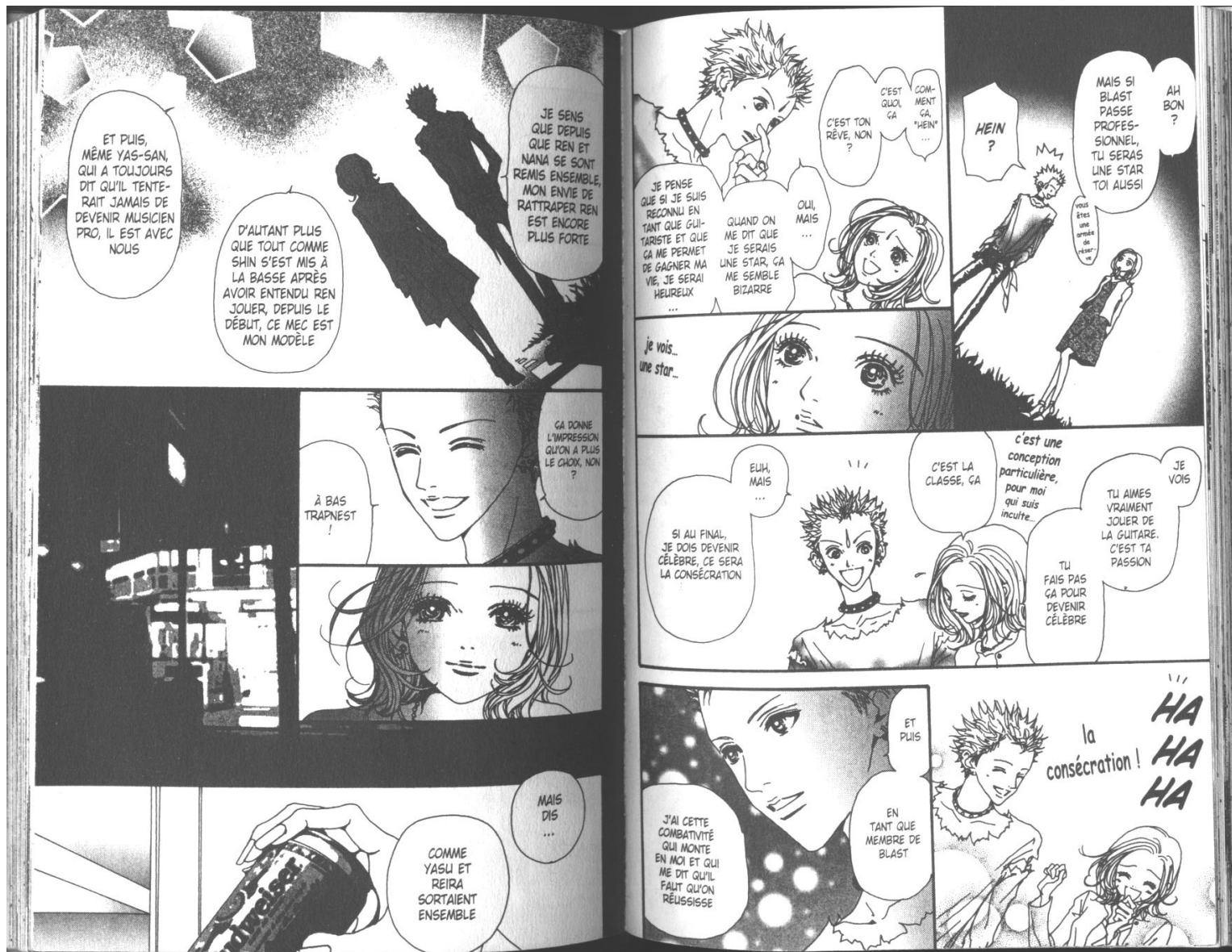
JE NE SUIS
PAS À LA
HAUTEUR

NOUS
VIVONS DANS
DEUX MONDES
DIFFÉRENTS

QUAND
JE PENSE
QU'UNE FILLE
AUSSI BELLE ET
TALENTUEUSE A
ÉTÉ SA PETITE
AMIE...

ON A BEAU
DIRE QUE
C'EST DE
L'HISTOIRE
ANCIENNE





ET PUIS,
MÊME YAS-SAN,
QUI A TOUJOURS
DIT QU'IL TENTE-
RAIT JAMAIS DE
DEVENIR MUSICIEN
PRO, IL EST AVEC
NOUS

D'AUTANT PLUS
QUE TOUT COMME
SHIN S'EST MIS À
LA BASSE APRÈS
AVOIR ENTENDU REN
JOUER, DEPUIS LE
DÉBUT, CE MEC EST
MON MODÈLE

JE SENS
QUE DEPUIS
QUE REN ET
NANA SE SONT
REMIS ENSEMBLE,
MON ENVIE DE
RATTRAPER REN
EST ENCORE
PLUS FORTE

ÇA DONNE
L'IMPRESSION
QU'ON A PLUS
LE CHOIX, NON ?

À BAS
TRAPNEST !

MAIS
DIS
...

COMME
YASU ET
REIRA
SORTAIENT
ENSEMBLE

JE PENSE
QUE SI JE SUIS
RECONNU EN
TANT QUE GUITARISTE ET QUE
ÇA ME PERMET
DE GAGNER MA
VIE, JE SERAI
HEUREUX
...

QUAND ON
ME DIT QUE
JE SERAIS
UNE STAR, ÇA
ME SEMBLE
BIZARRE
...

OUI, MAIS
...

JE VOIS...
UNE STAR...

ELIH, MAIS
...

SI AU FINAL,
JE DOIS DEVENIR
CÉLÈBRE, CE SÉRA
LA CONSÉCRATION

C'EST LA
CLASSE, ÇA

c'est une
conception
particulière,
pour moi
qui suis
inculte...

TU AIMES
VRAIMENT
JOUER DE
LA GUITARE.
C'EST TA
PASSION

TU FAIS PAS
ÇA POUR
DEVENIR
CÉLÈBRE

ET PUIS

J'AI CETTE
COMBATIVITÉ
QUI MONTE
EN MOI ET QUI
ME DIT QU'IL
FAUT QU'ON
RÉUSSISSE

EN
TANT QUE
MEMBRE DE
BLAST

la
consécration !

HA
HA
HA

C'EST TON
RÊVE, NON ?

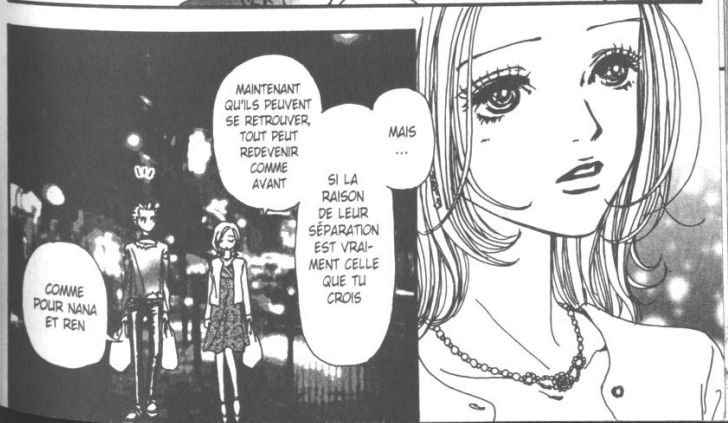
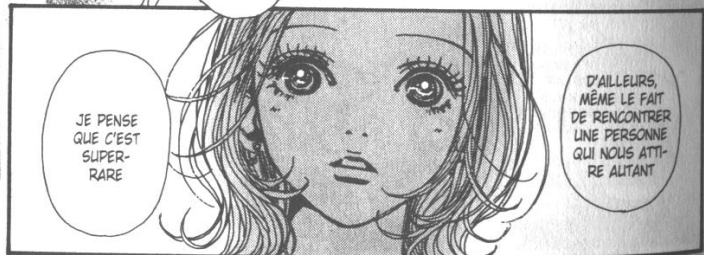
COM-
MENT
ÇA, "HEIN"
...

HEIN ?

MAIS SI
BLAST
PASSE
PROFES-
SIONNEL,
TU SERAS
UNE STAR
TOI AUSSI !

AH
BON ?

VOUS
ÊTES
UNE
GÉNÉRATION
DE "PRO"



MOI QUI
N'AVAIS
PLUS LE
MORAL, ÇA
VA MIEUX

CE SERAIT
SANS DOUTE
LA BONNE
HUMEUR AU
QUOTIDIEN

SI J'AVAIS
UN PETIT AMI
COMME NOBU

MAIS ÇA NE
VEUT PAS DIRE QUE
N'IMPORTE QUI ME
CONVIENDRAIT

C'EST
JUSTE QUE
COMME LE DIT
JUN, IL Y A
TROP À FAIRE
AUTOUR DE
MOI

JE SUIS UNE
FEMME BIEN
VOLAGE

EST-CE QUE JE
ME RABATS SUR
NOBU PARCE QUE
ÇA N'A PAS L'AIR
POSSIBLE AVEC
YASU ?

ALORS ?

MAIS...

COMME
AKI-CHAN
DU COMBINI

MOI,
FINALEMENT,
JE PRÉFÈRE
LE BONHEUR
À PORTÉE
DE MAIN

UN
JOUR
...

J'AIMERAIS
BIEN REN-
CONTRER
QUELQU'UN
COMME ÇA,
MOI AUSSI

C'EST UN
PERSONNAGE
IMAGINAIRE QUI
DONNE UNE
IMPRESSION DE
PROXIMITÉ
COMME
MIYO-CHAN
DU BUREAU
DE TABAC

NON

LA
CAISSIÈRE
DE TOUT À
L'HEURE ?

C'EST QUI
AKI-CHAN
DU COMBINI ?

HEIN ?

Ouais,
MAIS QUE JE
BOIVE OU PAS,
ÇA CHANGE
RIEN

T'AVAIS
PAS ARRÊTÉ
L'ALCOOL ?

EH
NON,
NOBU !

MES
PARENTS
SONT
FÂCHÉS
CONTRE
MOI

JE
NE FAIS
EXPLOITER

JE SUIS
NUL ALI
JE MAH-
SUIS JONG
PETIT

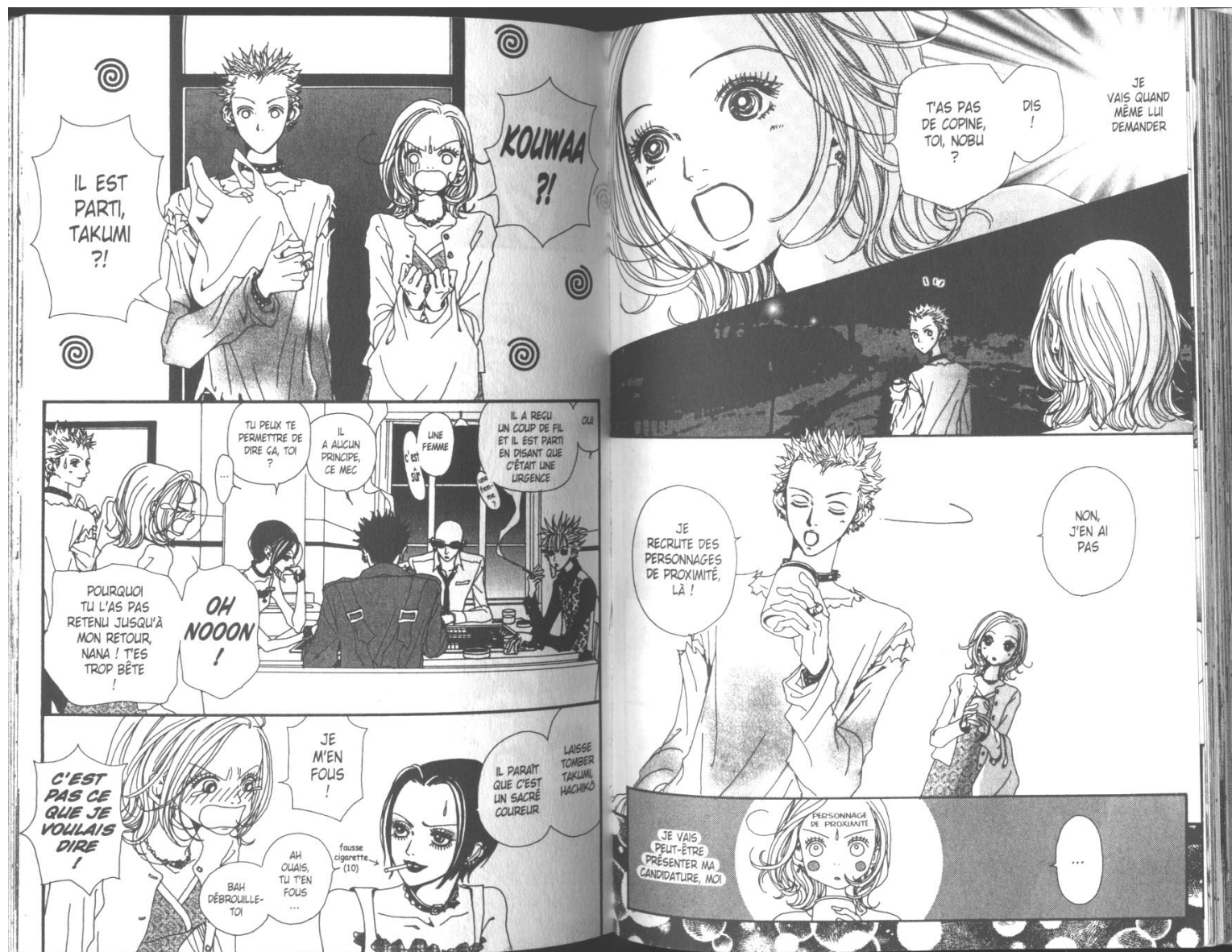
ça
l'apporte
rien de boire,
non ?

C'EST LA
PREMIÈRE FOIS
QUE JE DISCUTE
AUTANT, SEULE
À SEUL AVEC
NOBU, MAIS...

il a
le même
imaginaire
que moi !

il parle
de filles
virtuelles ?

J'AI
L'IMPRESSION
QU'ON EST DANS
LE MÊME DÉLIRE,
QU'ON PEUT BIEN
S'ENTENDRE



A PORTÉ SUR
LES TOMATES
DE CHEZ JUN



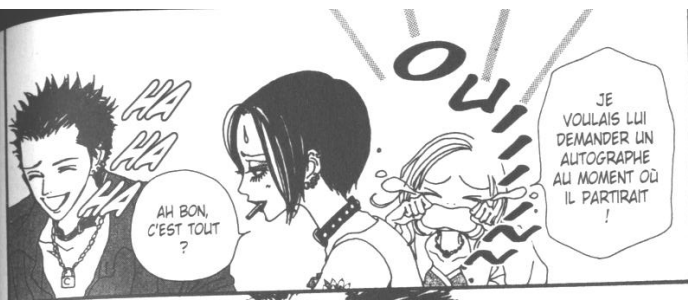
CE
JOUR-LÀ, LA SEULE
CONVERSATION QUE
J'AI EUE AVEC
TAKUMI

MAIS J'ÉTAIS
HEUREUSE ET
RASSASIÉE

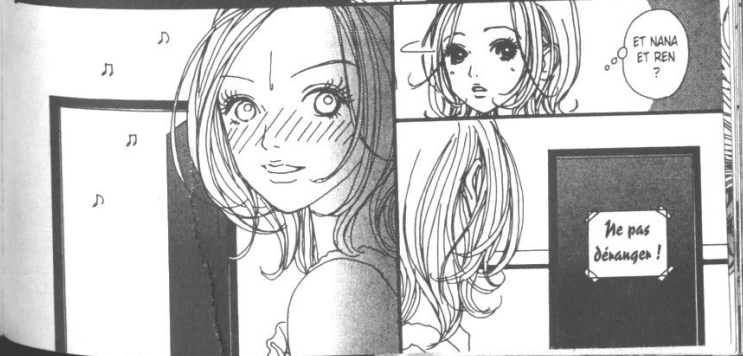
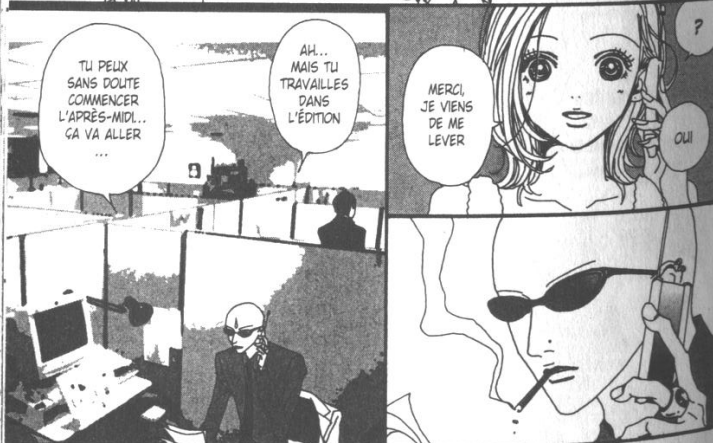


LE DÉSIR
HUMAIN EST-IL
SI INSATIABLE
?

MALGRÉ TOUT,
POURQUOI
...







Mlle
SAKA-
GAMI
!

OUF

EN FAIT,
C'EST MÊME
PLUS LA
PEINE DE
VENIR DU
TOUT

ÉVIDEM-
MENT

qu'est-ce
que je vais
faire ?

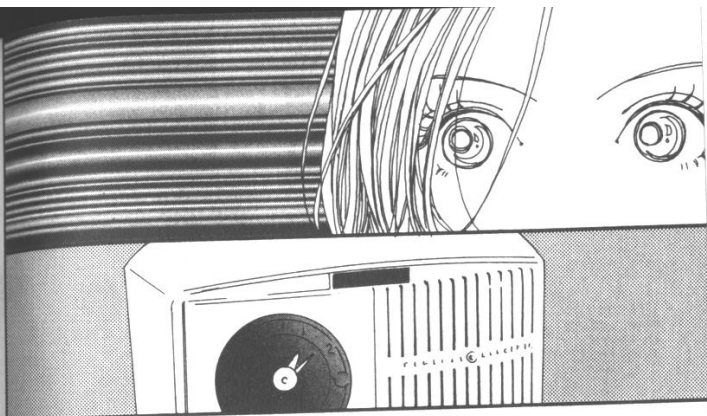
LE
RÉDACTEUR
EN CHEF
VIENT DE ME
LICENCIER
!

VOUS
CROYEZ QUE
LE MONDE EST
ROSE OU QUOI
?!

méchante

ET MOI QUI
PENSAIS QUE BIEN
QUE VOUS SOYEZ
DURE AVEC MOI,
VOUS FINIREZ PAR
VOUS METTRE DE
MON CÔTÉ

IMPOSSIBLE...



NON !
ÇA VA
PAS DU
TOUT !

AH NON,
RHUME

DUR
DUR... ÇA
VA ALLER
?

C'ÉTAIT
PAS LA PEINE
DE VENIR ALORS
QUE VOUS ÊTES
MALADE

ALLERGIE
AU POLLEN
?



JE PRÉFÈRE
ALLEZ PRENDRE
LE THÉ DANS UN
JOLI CAFÉ

MAIS
MOL...

QUAND ON
A SOIF
ON PEUT
S'ACHETER UNE
CANETTE POUR
110 YENS*



DE PARTIR
EN VOYAGE À
L'ÉTRANGER

DE PASSER
MON PERMIS
DE CONDUIRE

DE POUVOIR
M'ACHETER UN
TÉLÉPHONE
PORTABLE
DERNIER CRI

DE VOIR
LES FILMS
QUI FONT
PARLER
D'EUX

DE PORTER
DES VÊTEMENTS
À LA MODE

J'AI ENVIE
DE VIVRE
DANS UNE
CHAMBRE
COQUETTE



ET ME DONNER
À FOND DANS
MON TRAVAIL

C'EST POUR
ÇA QUE JE DOIS
CHERCHER UN
EMPLOI

*110 YENS = 0,80 euro environ



ADIEU

VOUS
AVEZ UN
PEU PRIS
CONSCIENCE
DE VOTRE
NAÏVETÉ
?



SI MOI AUSSI,
JE POUVAIS
TROUVER
ÇA...

UNE CHOSE
APRÈS LAQUELLE
JE POURRAI COURIR
DE TOUTES MES
FORCES

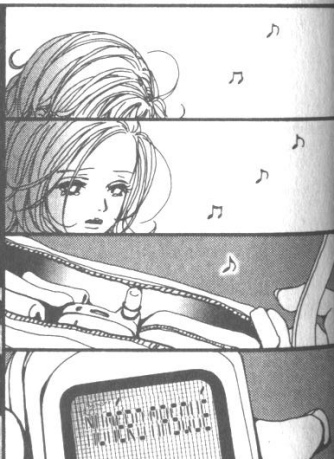
IL M'EN FAUT
JUSTE UNE

SI JE PENSE
DE CETTE
MANIÈRE, ÇA
DEVRAIT ME
MOTIVER



ALLO
NANA
?

OUI
...
...



RÉFLÉCHIR À
TOUT CE QUE
JE VOUDRAIS
FAIRE OU
AVOIR...

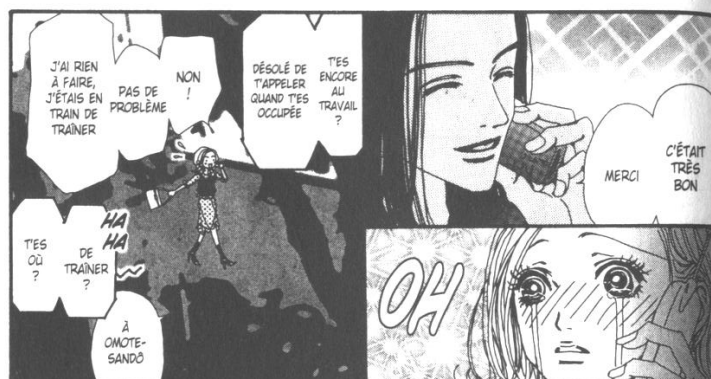
J'AI BEAU...

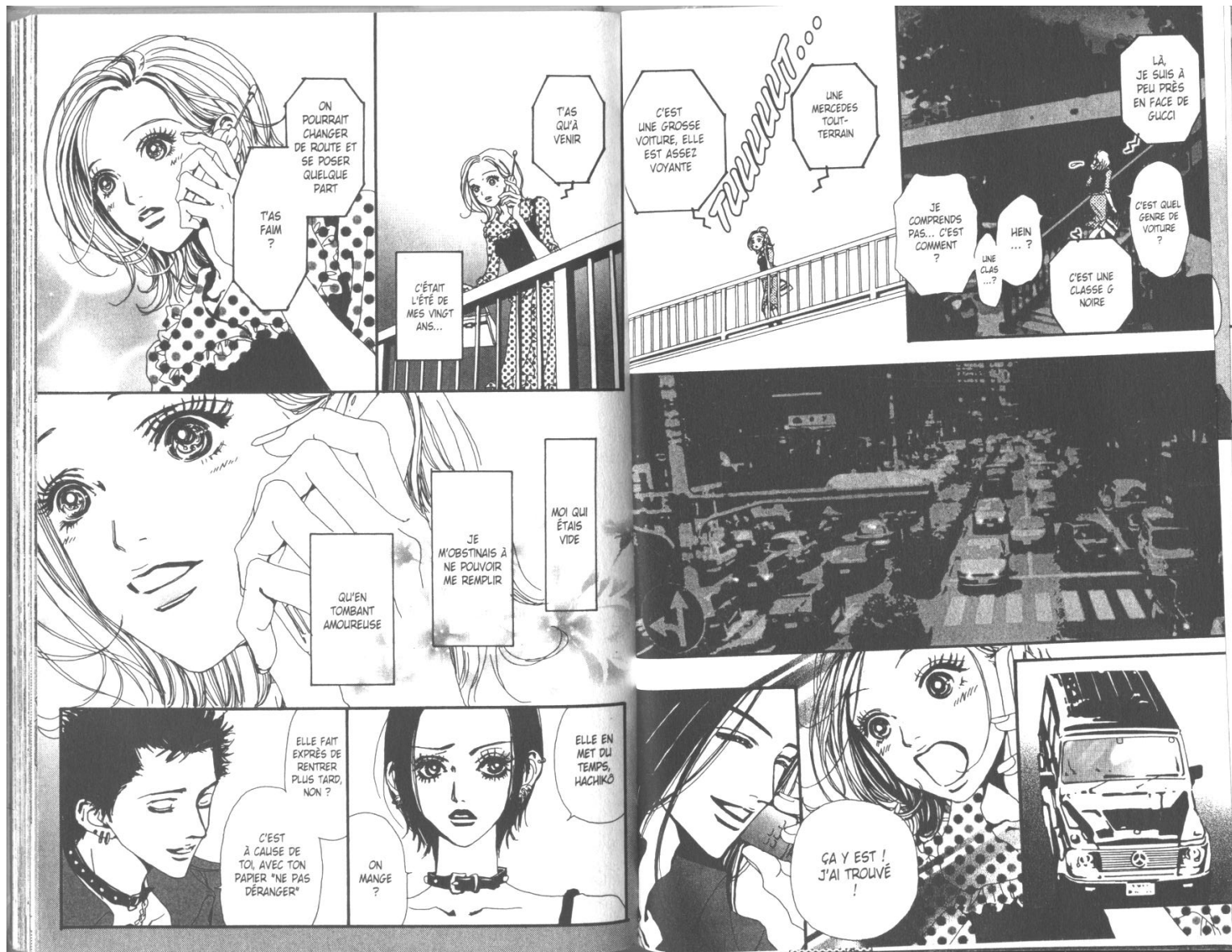


ÇA NE ME
SUFFIT PAS ?



JE NE
TROUVE PAS
MÊME LA FORCE
DE ME LEVER
D'ICI





NANA

CHAPITRE 16



À L'ÉPOQUE, À MES YEUX,

DANS CE MONDE QUI T'ENTOURAIT, NANA

TOUT ÉTAIT SI ÉTINCELANT, QUE J'EN ÉTAIS ÉBLOUIE

ÇA NE VEUT PAS DIRE QUE N'IMPORTE QUI M'AURAIT CONVENU...

JE VOULAIS JUSTE ME TENIR DANS LA MÊME LUMIÈRE QUE TOI



ÇA M'A
SURPRIS
!

MAIS DIS
DONC, QUEL
HASARD
!



ÇA POSE
PROBLÈME SI
TU RENTRES
TARD ?

ON
VA OÙ ?

... OUI

DEMAIN,
C'EST
SAMEDI.
T'ES EN
CONGÉ ?



STRESSE
PAS COMME
ÇA

... OUI
...
TOUT ÇA...
C'EST BIEN
RÉEL ?

BIEN
QU'AYANT
MAINTENANT
VINGT ANS,
JE...

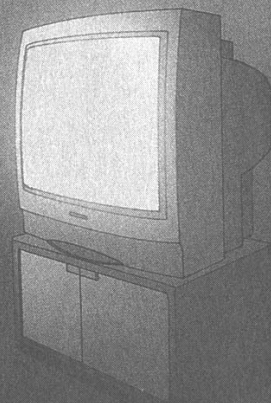
ET J'AI
TOUJOURS
EU LE
SENTIMENT
QUE C'ÉTAIT
UN ÊTRE
DIFFÉRENT
DE MOI

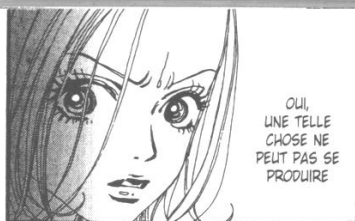
DE
MÊME, UNE
CÉLÉBRITÉ
RESTE UNE
CÉLÉBRITÉ

QU'UNE
INSTITUTRICE
AVAIT TOUJOURS
ÉTÉ INSTITUTRICE,
OU QU'UN GENDARME
NE POUVAIT AVOIR
ÉTÉ AUTRE CHOSE
QUE GENDARME

JE
PENSAIS
QU'UNE
MÈRE
NAISSAIT
MÈRE

QUAND
J'ÉTAIS
PETITE,
PAR
EXEMPLE





OUI,
UNE TELLE
CHOSE NE
PEUT PAS SE
PRODUIRE



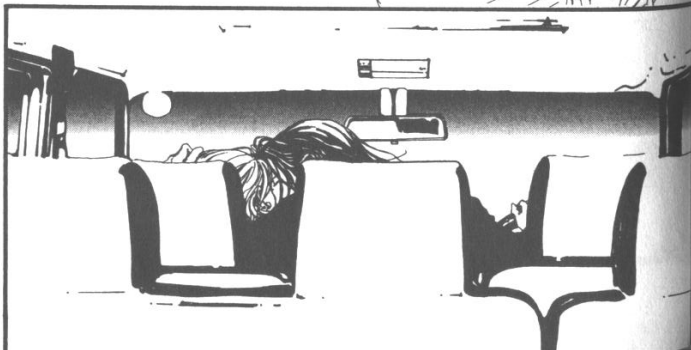
ET PUIS MÊME SI
C'ÉTAIT POSSIBLE,
IL N'Y A AUCUNE
RAISON QUE GA
M'ARRIVE...



À MOI



JE SUIS
EN TRAIN
DE RÉVER,
C'EST SÛR



TE
RENCONTRER
COMME GA PAR
HASARD, JE
L'IMAGINAI
PAS, MÊME
EN RÉVE

BAH

POUR-
QUOI ?!

MAIS
C'EST MOI
QUI DEVRAIS
DIRE GA



ooh
que
faire ?!

OUI
MAIS
...

PAS LA
PEINE DE
TEXCU-
SER

EH
MAIS
...

OUI
DÉSOLÉE
...

MOI
AUSSI, JE
COMMENCE
À DEVENIR
NERVEUX,
À FORCE
de faire ?!



POURTANT
J'AVAIS BIEN
ENVIE DE TE
REVOIR



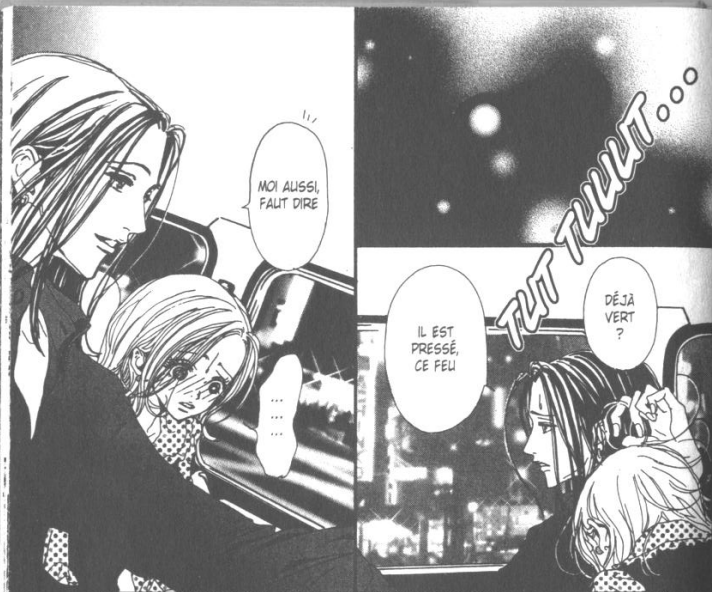
FRANCHEMENT,
JE SUIS PAS UN
MEC ATTENTION-
NÉ, EN PLUS

SINON
J'AURAIS
PAS PRIS LA
PEINE DE TE
TÉLÉPHONER

SI,
C'EST
VRAI

MAIS
QU'EST-CE
QUE JE
VOIS FAIRE ?

MAIS
NOON !
C'EST
IMPOS-
SIBLE !

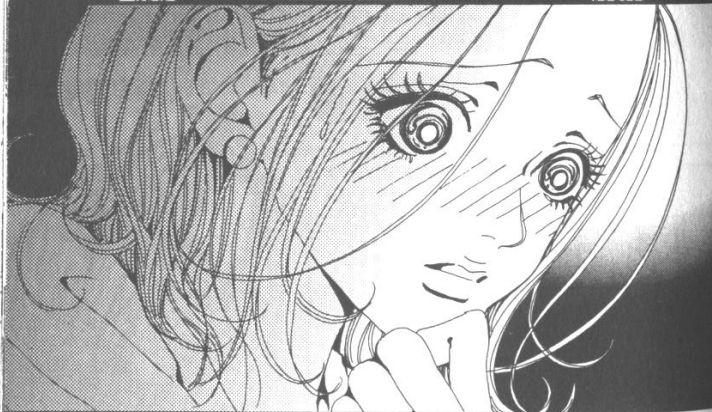


MOI AUSSI,
FAUT DIRE

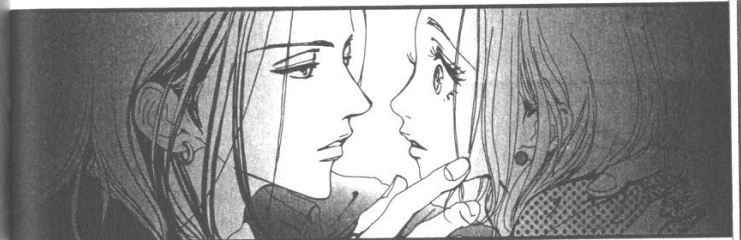
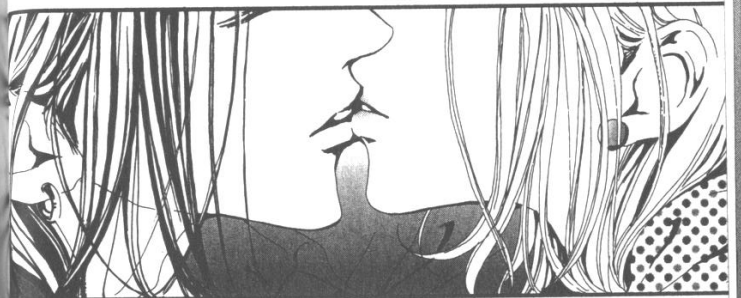
IL EST
PRESSÉ,
CE FEU

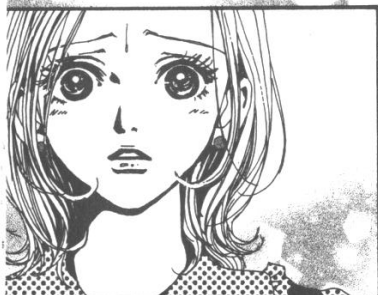
TUT TUTUT...

DÉJÀ
VERT ?



IL PARAÎT QUE TAKUMI, C'EST UN SACRÉ COUREUR





AU FOND, JE DEVAIS
AVOIR ENVIE QUE LES
CHOSSES SE PASSENT
COMME ÇA

JE NE SUIS PLUS
UNE ENFANT AU POINT
DE CROIRE QUE ÇA
S'ARRÊTERA À UN
TOUR EN VOITURE
ET UN DÎNER



QU'EST-CE
QUE JE VAIS
FAIRE ?!

JE N'AVAIS
PAS DU TOUT
L'INTENTION
DE...

PEUT-ÊTRE
QU'IL VAUT
MIEUX QUE JE
REPARTE TANT
QU'IL EN EST
ENCORE TEMPS

JE N'AI PAS
CONFIANCE EN MOI AU
POINT DE LUI DEMANDER
DE FAIRE DE MOI
SA PETITE AMIE



JE N'AI QUI'A
ME DIRE QUE
C'EST L'UNIQUE
OCCASION DE MA
VIE DE ME CRÉER
UN SOUVENIR
EXCEPTIONNEL...

EN CE
MOMENT, JE
N'AI PAS DE
COPAIN ET JE
N'AI RIEN QUI
ME PÈSE SUR
LA CONSCIENCE

UNE
TELLE CHOSE
NE M'ARRIVERA
PAS DEUX FOIS

PAS DE QUOI
CULPABILISER



CE BAISER DE
RÊVE M'A FAIT
REVENIR À LA
RÉALITÉ



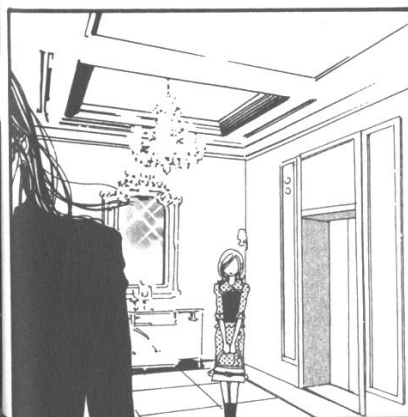
IL VA
COUCHER
AVEC MOI,
PUIS ME
JETER

TAKUMI NE
PEUT PAS
ÊTRE LE
PRINCE
CHARMANT

CE
N'EST PAS
UN CONTE
DE FÉE

TING

3 LOBBY
RECEPTION



ATTENDS-
MOI ICI



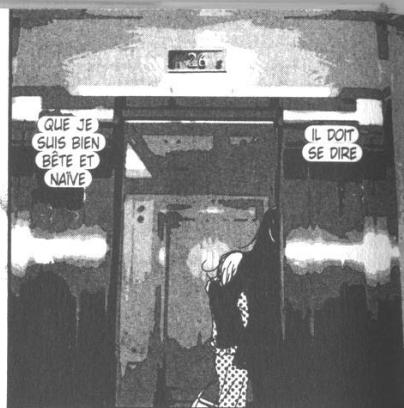
IL
M'EST ARRIVÉ
BEAUCOUP DE
CHOSSES DANS
MA VIE, ET J'AI
CRU QU'ELLES
M'AVAIENT FAIT
ÉVOLUER

MAIS
FINALEMENT,
RIEN N'A CHANGÉ
DEPUIS L'ÉTÉ DE
MES DIX-SEPT ANS

POURTANT
JE ME SUIS
MONTREE
TELLE QUE
JE SUIS
...

QUE JE
SUIS BIEN
BÊTE ET
NAÏVE

IL DOIT
SE DIRE



NAOKI,
ET MOI, ON
EST "LE MEC
BLOND" ET
LE MEC AUX
CHEVEUX
"LONGS"

du coup,
la maison de disques
me dit de ne pas me
couper les cheveux...
qu'on me laisse faire
ce que je veux !

GÉNÉ-
RALEMENT,
LES GENS
CONNAISSENT
REIRA, REN À
LA RIQUEUR,
MAIS ÇA
S'ARRÊTE
LÀ

ELLE
DEVRAIT
PEUT-ÊTRE
SE DÉGUI-
SER, ELLE

REIRA
EST
CON-
NUE,
OUI

TRADNIST
EST VRAI-
MENT TRÈS
CONNU

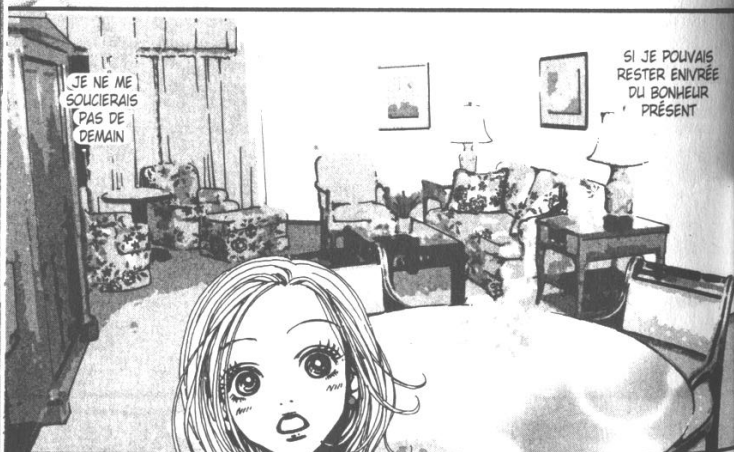
... QU'EST-
CE QUE
VOUS
RACONTEZ
?

le pire,
c'est que
ça lui
plairait,
ch'uis
sûr !

ouvrez
les yeux !

JE NE ME
SOUCIERAIS
PAS DE
DEMAIN

SI JE POUVAIS
RESTER ENIVRÉE
DU BONHEUR
PRÉSENT

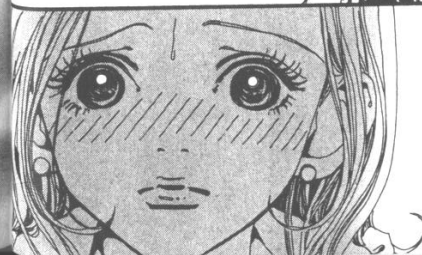


GRRR

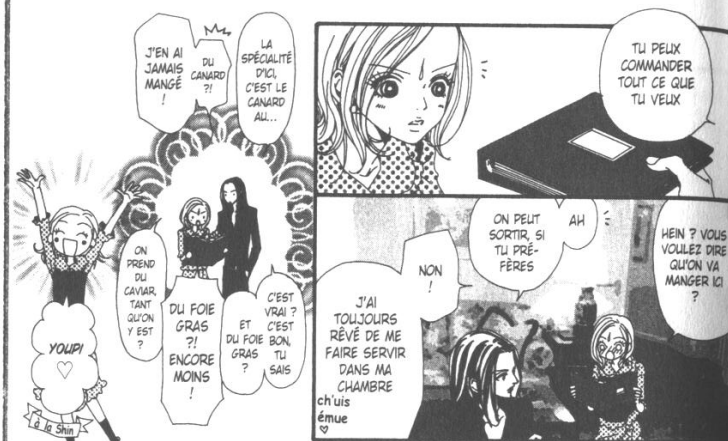
MAIS
NON !
PAS
DU
TOUT !
POUR
MOI,
VOUS
ÊTES
LE
PLUS
...

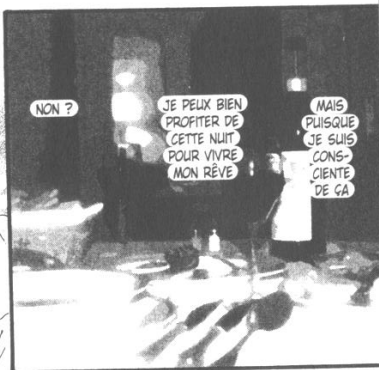
TU
DIS ÇA
PARCE QUE
TU ES
FAN

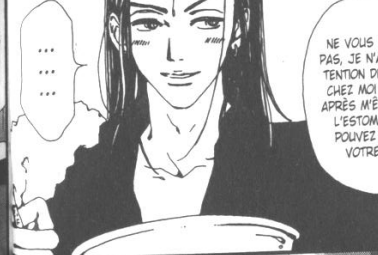
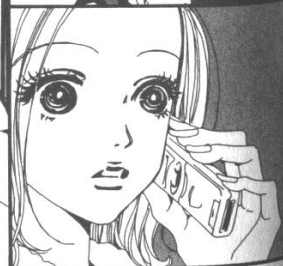
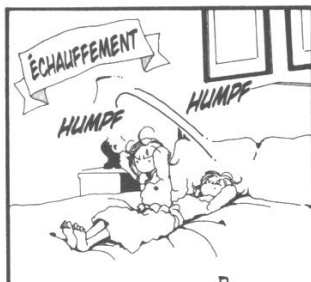
VOUS ÊTES
TOUS LES
QUATRE AUSSI
CONNUS LES
UNS QUE LES
AUTRES

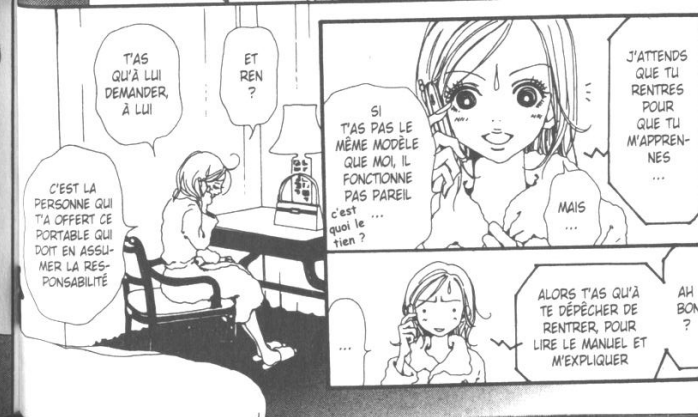
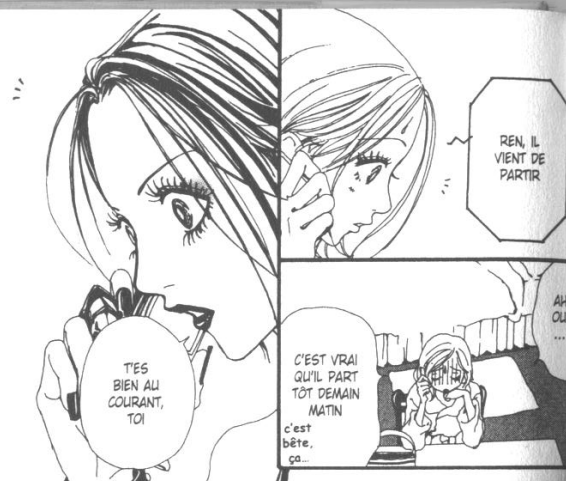


TING









ELLE
VA SANS
DOUTE ME
MÉPRISER

SI ELLE
APPREND QUE
JE ME SUIS
COMPORTÉE
COMME UNE
FILLE FACILE

J'AI ENVIE DE
M'ATTACHER À
QUELQU'UN
PAR UN LIEN
AUSSI FORT
QUE CELUI QUI
EXISTE ENTRE
REN ET TOI

MAIS
TU SAIS,
NANA
EN VÉRITÉ,
MOI AUSSI

J'AI ENVIE
D'AIMER
QUELQU'UN
À FOND,
COMME TOI

EN FAIT, JE NE
VEUX PAS QUE
TAKUMI ME JETTE
APRÈS UNE NUIT

ÇA VA PAS
DU TOUT

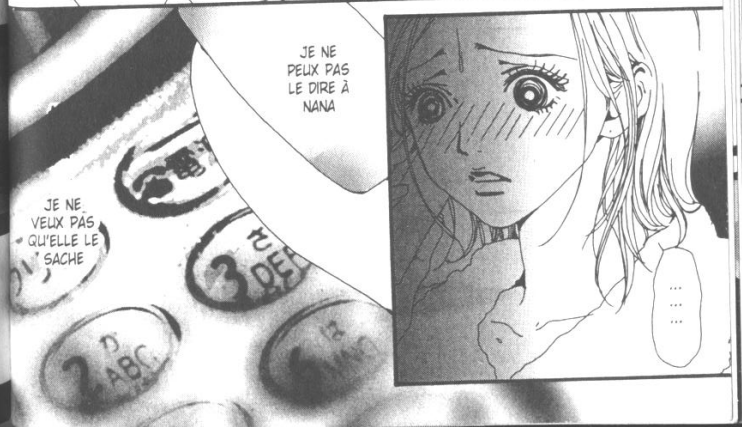
JE
T'AVOUE
QUE...

DIS, NANA

MAIS DE TOUTE
FAÇON, JE NE
PEUX PLUS FUIR
MAINTENANT

J'AI PEUR,
NANA

QU'EST-CE
QUE JE VAIS
FAIRE ?



IL
NE FAUT
PAS...
SINON,
JE RISQUE
ENCORE
DE ME
RETROUVER
PLEINE DE
BLESSURES



DIS,
KŌICHI
SATO



JE NE PEUX
PAS LUI DIRE
QUE JE VEUX
QU'IL M'AIME

J'AI FAIT
LE VŒU
QU'IL LES
GARDE
TOUJOURS
AUSSI
LONGS

BAIGNANT
TOUT MON
CORPS DE
CAresses
...

LES
CHEVEUX
DE TAKUMI
ÉTAIENT
SI LONGS
QU'ILS
PLEUVAIENT
SUR MOI

MÊME SI
JE SAVAIS
QUE JE NE
POURRAIS
PEUT-ÊTRE
JAMAIS
PLUS LES
TOUCHER





C'EST UN PRINCE BIEN OCCUPÉ

IL EST VRAIMENT TOUJOURS PRESSÉ...

POUR QUELQU'UN QUI DISAIT QU'IL AURAIT DU MAL À RENTRER CHEZ LUI



Moo

ELAN

...



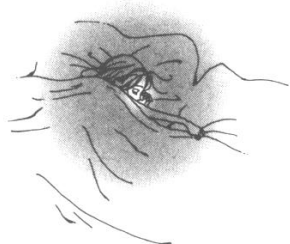
CLAP

TOG

TACLAC



C'EN EST FINI DE JOUER AU CONTE DE FÉE



MOI AUSSI, JE VAIS RENTRER



J'AI PLUS AUCUNE FORCE

JE PEUX PAS

TIENS ?

POUF

J'AI PLUS D'OS OU QUOI ?

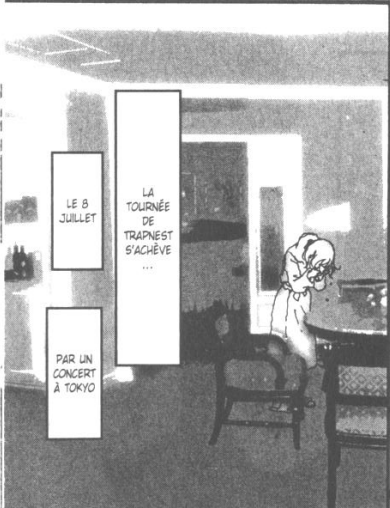
...



ZLONG



090 600 11 11
me.jp



LE 8 JUILLET
LA TOURNÉE DE TRAPNEST S'ACHÈVE
...
PAR UN CONCERT À TOKYO



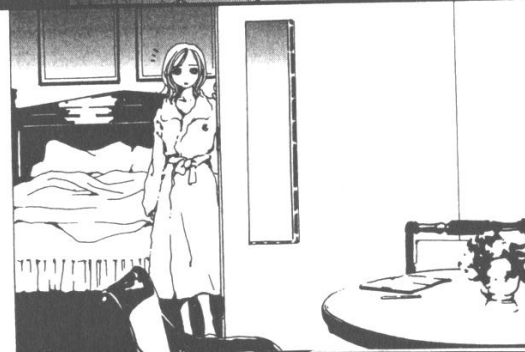
ON EST EN CENTRE-VILLE... J'AI PAS ASSEZ D'ARGENT POUR RENTRER EN TAXI!
LE DERNIER TRAIN EST PARTI DEPUIS LONGTEMPS...
OH NON

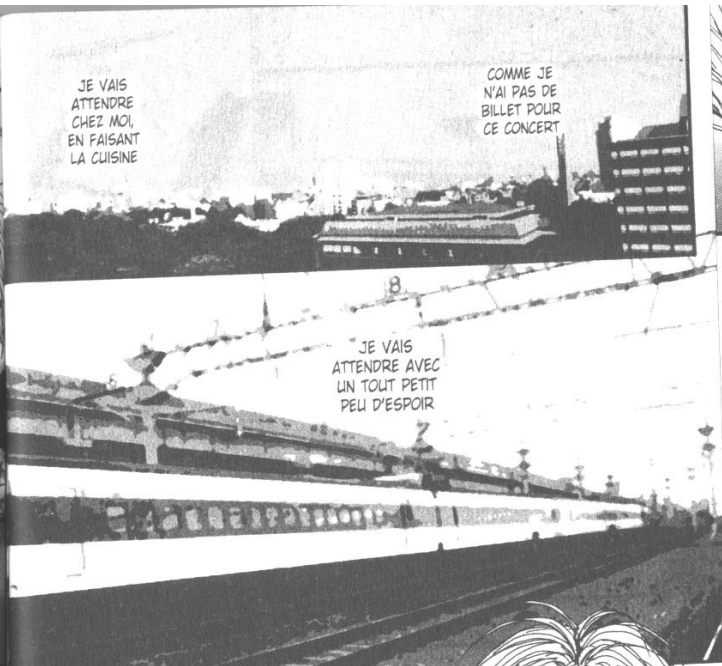
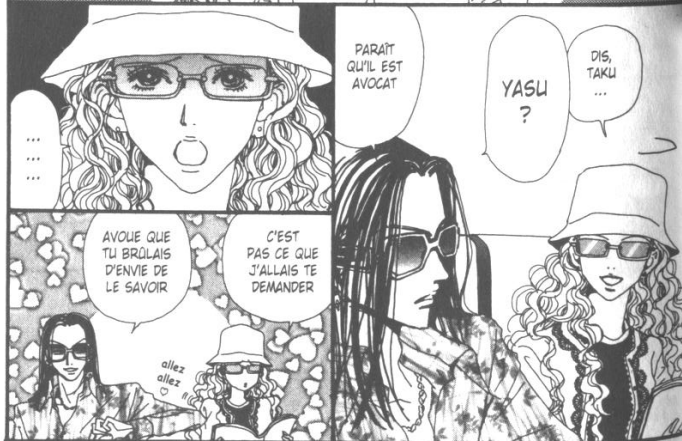
EN PLUS, C'EST SANS DOUTE LA PREMIÈRE ET DERNIÈRE FOIS QUE JE PEUX DORMIR DANS UN ENDROIT PAREIL
BON, JE RESTE DORMIR ICI TANT QU'À FAIRE

QUAND IL FERA JOUR, JE CHERCHERAI UN JOB, QUEL QU'IL SOIT

IL FAUT QUE JE RETOURNE À LA RÉALITÉ, VITE
ALLEZ, COURAGE

7 AM 01:30
ET CETTE FOIS, JE TRAVAILLERAI SÉRIEUSEMENT







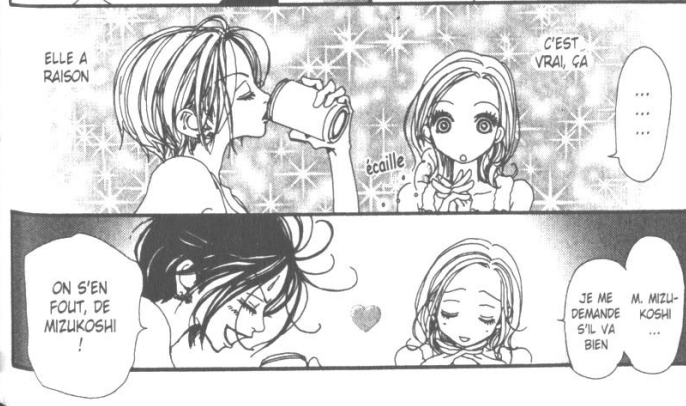


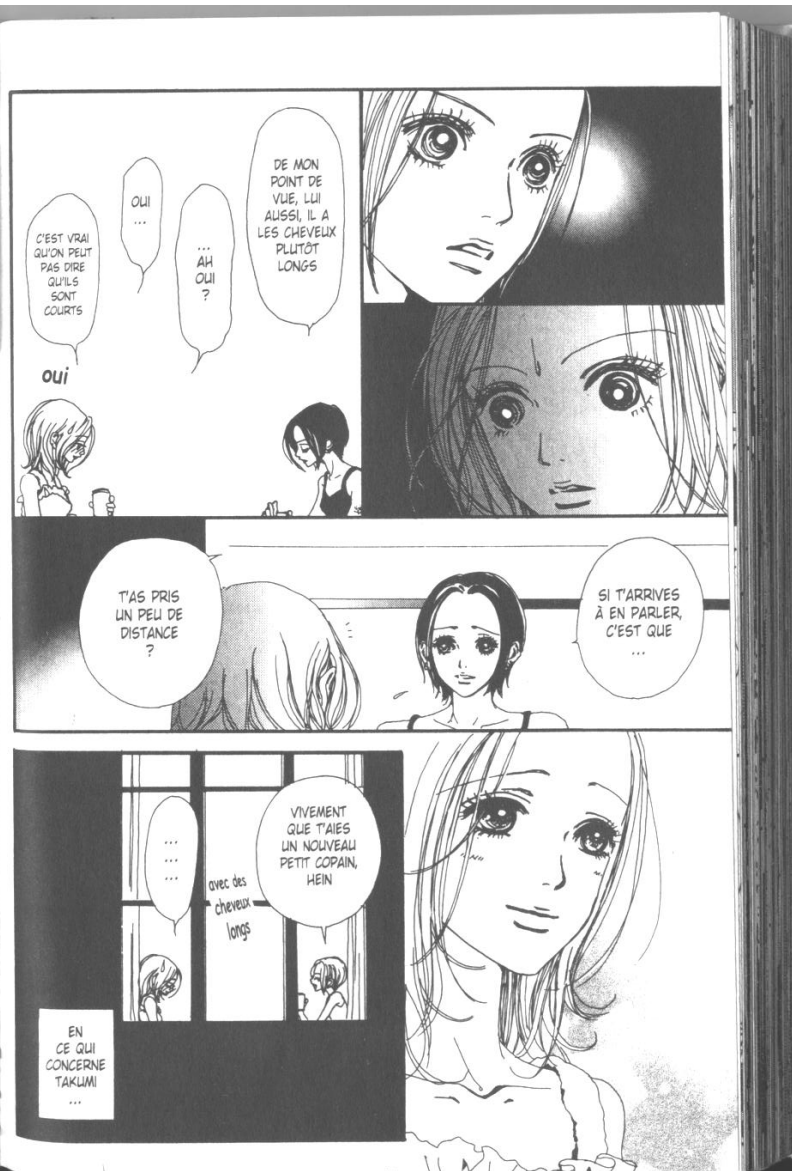
ET ENCORE
UN POUR ÊTRE
RÉCEPTIONNISTE
DANS UNE
PIZZERIA, MAIS
PARTOUT, J'AI
ÉTÉ REFUSÉE

EN RÉPONANT À
DES ANNONCES QUE
J'AVAIS TROUVÉES
DANS UN MAGAZINE
D'OFFRES D'EMPLOI,
J'AI EU UN ENTRETIEN
D'EMBAUCHE POUR
ÊTRE SECRÉTAIRE D'UN
CABINET DENTAIRE, UN
AUTRE POUR ÊTRE
CAISSIÈRE DANS UN
SUPERMARCHÉ

CE
JOUR-
LÀ







☑ 24/06 18:25
📱 RÊM
📧 CONCERT DE FÊTE

CONCERT DE FÊTE
APPRÉCIE À SATIÉTÉ
CE SENTIMENT DE TE TENIR
AU SOMMET - SIGNÉ LE
GUITARISTE DE GÉNIE

DIS, NANA

ÇA
ALORS ! C'EST
VRAIMENT LE
GRAND AMOUR
!

SHÔJI VA
VIVRE AVEC
SACHIKO
?!
QUOI
?!

DE
LEUR CÔTÉ
CANDIDE

Y A DE
QUOI ÊTRE
JALOUX,
HEIN

LA
CHANCE

soupir...

C'EST
VRAI
ÇA...

REGARD
LOINTAIN

MAIS IL NE
M'A PAS
RÉPONDU

TEXT
À PROPOS
DE NANA...
J'AI PRIS MON
COURAGE À
DEUX MAINS ET
AI ENVOYÉ UN
SEUL MAIL, PAS
TRÈS LONG, À
TAKUMI

PENDANT
LA TOURNÉE,
J'AI PRIS MON
COURAGE À
DEUX MAINS ET
AI ENVOYÉ UN
SEUL MAIL, PAS
TRÈS LONG, À
TAKUMI

JE T'AI TOUJOURS BEAUCOUP ADMIRÉE

J'AVAIS ENVIE DE DEVENIR COMME TOI

J'AI TOUJOURS VÉCU AVEC CETTE PENSÉE

ALORS JE T'EN PRIE



CHANTE DE NOUVEAU...

NANA 5 / FIN





FIOLLIH



TU TE TROMPES ! C'ÉTAIT PAR-LÀ !

NON, NANA ! L'ASCENSEUR, IL ÉTAIT PAR-LÀ !



SI JE RESTE COMME ÇA, JE VAIS MOURIR

ON S'EN FOIT, J'AI TROP FAIM



EH ! MAIS C'EST CE QU'AIME L'AUTEUR !

Ai Yazawa
"la pièce de Junko"
Éditions Shueisha
rédaction de "coockie"

ON VA DEMANDER AUX LECTEURS DE NOUS ENVOYER DU CHOCOLAT !



LA, JE VEUX RENTRER

MAIS PLUS MAINTENANT

C'EST PARCE QUE J'AVAIS ENVIE DE RENCONTRER GEORGES !

C'EST PARCE QUE TU M'AS DIT QU'IL FALLAIT QU'ON PRENNE NOTRE COURAGE À DEUX MAINS ET QU'ON VIENNE ICI, QU'ON SE RETROUVE DANS CETTE SITUATION !

OUAIS !

À VRAI DIRE, C'EST CE QUE JE ME DISAIS MOI AUSSI !

malgré tout, on trouve pas le manoir... c'est quoi, ça ?



J'AI LE SENTIMENT QUE ÇA, C'EST PAS LE GENRE DE QUESTION À POSER DANS LES PAGES BONUS

DIS, JUNKO

MAIS N...

TU SERAIS PAS AMOUREUX, TOI ?

NOU, TU LA DÉFENDS VACHEMENT

MAIS SI HACHI ACHÈTE UNE CANETTE À 110 YENS, C'EST NORMAL QU'ELLE DISE QUE LES CANETTES SONT À 110 YENS ! JE VEUX DIRE, ÇA LUI RESSEMBLE BIEN !

laisse tomber



ELLES SONT PARTIES QUELQUE PART ?

elles sont parties, elles attendent bien

LES DEUX "NANA"

HEIN ? QUELLES DEUX ?



ELLES NE SONT PAS REVENUES DEPUIS

SOUVENEZ-VOUS, DANS LE VOLUME 4, ELLES SONT SORTIES EN DISANT QU'ELLES ALLAIENT AU "MANOIR D'ISABELLA"



OH NON

pour Nana /omatsu, comprends, mais... et l'autre Nana ?

ELLES SONT PEUT-ÊTRE PRISONNIÈRES DE L'ENFER DES FOIRMIS DE GEORGES

ah là là

QUOI ?!



cette nourriture que l'on m'offre". Malgré une différence de sens, on pourrait dire que c'est l'équivalent de "bon appétit".

6- Le satori (p. 69)

Terme du bouddhisme zen signifiant "l'éveil".

7- "Komatsu, elle est partie..." (p. 86)

Au Japon, il est courant d'appeler les gens par leur nom de famille plutôt que par leur prénom. C'est surtout le cas dans les écoles et les entreprises.

8- "Hachikō" et "Hachiko" (pp. 109 et 174)

Nous avons vu dans le volume 2 que "Hachikō" (avec un "o" long) était le nom d'un chien. Par extension, Nana Komatsu s'est vue appelée "Hachi" (= huit), ce qui la différencie de Nana Ōsaki (nana = sept). Or, au Japon, beaucoup de prénoms se terminent par "ko" (ex : Sachiko). D'où un nouveau surnom : "Hachiko" (avec un "o" court).

9- Shōchū (p. 110) [lire "chōtchou"]

Alcool blanc japonais de type "eau de vie", obtenu par fermentation de plantes variables selon les régions (riz, patates, millet...).

10- Fausse cigarette (p. 119)

Il existe au Japon des sortes de tubes aromatisés aux fruits ou aux plantes, de la même forme que les cigarettes, pour les gens qui souhaitent arrêter de fumer.

11- Chōmei-san (p. 146)

Surnom de Tada-aki Maeda, présentateur d'une émission télévisée consacrée aux potins de stars.

12- Gochisōsama ! [lire "gotchisō-sama"] (p. 154)

Se dit à la fin du repas. Littéralement, cela signifie : "C'était excellent !" ou "Merci, j'ai bien mangé !".

Clés de compréhension



1- Shichinarabe [lire "chitchinalabè"] (p. 27)

Jeu de cartes dont la règle est la suivante : on pose d'abord tous les 7, en colonne, puis chaque joueur pose un 6 ou un 8 de son jeu avant ou après le 7 de la même paille... et ainsi de suite ; le premier qui a posé toutes ses cartes a gagné.

2- "Pon", "Ron" et "Tsumo" (pp. 42, 43 et 95)

Les membres de Blast sont plutôt branchés "mah-jong". Ce jeu se joue à quatre personnes, qui représentent chacune un point cardinal. Les joueurs créent d'abord une sorte de pioche (la montagne), puis "le père" récupère 14 tuiles et "les enfants", 13. À chaque tour, chaque joueur pioche une tuile sur la montagne et en jette une dans "la rivière". Le but du jeu est de réaliser un ensemble de 4 combinaisons + 1 paire. "Pon" : annonce que le joueur prend une tuile dont l'un de ses adversaires s'est débarrassé, pour former un brelan.

Ron : annonce que le joueur, qui a pris une tuile jetée par l'un de ses adversaires, a gagné.

Tsumo : annonce que le joueur, qui a pioché une tuile sur la montagne, a gagné. Pour plus de détails sur le mah-jong japonais, voir : www.chez.com/bzt/jeux/mahjong/

3- Kōmpa (p. 51)

Réunion amicale d'étudiants.

4- "Deluxe" (p. 58)

Terme souvent utilisé au Japon, signifiant généralement "supérieur".

5- Itadakimas ! (p. 64)

Se dit avant de commencer un repas. Littéralement, cela signifie "je vais commencer".

